



**Count on it.**

Onderdeelnr. 111-7034 Rev A

Gebruikershandleiding

## TM5490 en 7490 gesleepte maaicombinatie

Modelnr.: 02700-Serienummer vanaf 311000001

Modelnr.: 02701-Serienummer vanaf 311000001



Originele instructies (NE)  
Datum: 14.03.13



# LET OP



**DIT SYMBOOL BETEKENT  
DAT VOORZICHTIGHEID  
GEBODEN IS!**

## HET GAAT OM UW VEILIGHEID

**LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U DE TM5490 EN TM7490 MAAIERS  
IN GEBRUIK NEEMT.**

**HET IS BELANGRIJK DAT GEBRUIKERS DIT GRONDIG DOORNEMEN  
MET HET OOG OP HUN VEILIGHEID.**

**ALLE GEBRUIKERS MOETEN EEN PROFESSIONELE EN PRAKTISCHE  
TRAINING IN HET VEILIGE GEBRUIK VAN DE MAAIMACHINE KRIJGEN.  
DIENSTEN WORDEN GELEVERD VIA TORO OF DOOR  
TORO ERKENDE DEALERS.**



INHOUD	Blz.
<b>VEILIGHEIDSMATREGELEN</b>	<b>1.7 - 1.16</b>
Instructie	1.7
Vorbereiding	1.8 - 1.9
Bediening	1.9 - 1.10
Hellingen	1.10
Behandeling en opslag van vloeistoffen	1.11
Onderhoud en opslag	1.11 - 1.12
Transportsnelheid	1.12
Stickers	1.13 - 1.16
<b>INFORMATIE OVER EU-CONFORMITEIT</b>	<b>1.17</b>
Geluidsniveaus	1.17
EU-conformiteitsverklaring	1.17
<b>INLEIDING</b>	<b>1.18</b>
<b>SPECIFICATIES</b>	<b>1.19 - 1.22</b>
Hydraulische systeem	1.19
Aanbevolen smeermiddelen en hydraulische vloeistoffen	1.19
Tandwielkast aftakas	1.19
Maaiaandrijving	1.20
Hefsysteem maaidekken	1.20
Tractor	1.20
Wielen, banden en remmen	1.21
Maaikoppen	1.21
Gewicht en afmetingen	1.22
TM5490 Controlelijst	1.23
TM5490 Algemene montage MK3 maaidekken	1.24
<b>DE MAAIER MONTEREN - TM5490</b>	<b>1.25 - 1.26</b>
TM7490 Controlelijst	1.27
TM7490 Algemene montage MK3 maaidekken	1.28
<b>DE MAAIER MONTEREN - TM7490</b>	<b>1.29 - 1.32</b>
<b>DE MAAIER IN WERKING ZETTEN</b>	<b>1.33 - 1.38</b>
<b>DE TRACTOR VOORBEREIDEN</b>	<b>1.39 - 1.40</b>
<b>DE MAAIER AAN DE TRACTOR KOPPELEN</b>	<b>1.41 - 1.44</b>
<b>DE MAAIER VAN DE TRACTOR KOPPELEN</b>	<b>1.45 - 1.46</b>
<b>GEBRUIK VAN DE MAAIMACHINE</b>	<b>1.47 - 1.58</b>
Veiligheid	1.46
Bedieningsorganen van de maaidekken	1.47
Bedieningsorganen maaidek (elektrische bediening)	1.48
Richtingbediening maaidek (elektrische bediening)	1.49 - 1.51
De maaidekken voorbereiden	1.51
Maaierremmen	1.51
Algemene	1.52 - 1.53
Maaicilinders deblokkeren	1.54











INHOUD	Blz.
Algemene informatie maaidek	1.55
MK3 200 mm (8") vast maaidek	1.56
MK3 254 mm (10") vast maaidek	1.56
Urenteller	1.56
Algemene gebruiksaanwijzingen	1.57 - 1.58
<b>ONDERHOUD</b>	<b>1.59 - 1.72</b>
Onderhoud	1.59 - 1.60
Inrijperiode (met smeerpunten voor beide maaiers)	1.61 - 1.62
Dagelijks en vóór gebruik	1.63 - 1.64
Om de 50 bedrijfsuren	1.64 - 1.65
Om de 250 bedrijfsuren	1.65 - 1.66
Om de 500 bedrijfsuren	1.66 - 1.67
De machine stallen in de winter/aan het einde van het maaiseizoen	1.67
Afstelling van de maaidekcilinder t.o.v. onderste mes	1.68 - 1.69
Maaidek wetten	1.70 - 1.71
Slijpen	1.71
De onderste messen vervangen	1.71 - 1.72
<b>PROBLEMEN BIJ HET MAAIEN</b>	<b>1.73 - 1.74</b>
<b>PROBLEMEN VERHELPEN</b>	<b>1.75 - 1.77</b>
<b>AANSLUITINGSSHEMA</b>	<b>1.78</b>
<b>TM5490 HYDRAULISCH CIRCUIT SCHEMA/ONDERDELENLIJST</b>	<b>1.79 - 1.80</b>
<b>TM5490 ELEKTRISCH HYDRAULISCH CIRCUIT SCHEMA/ ONDERDELENLIJST</b>	<b>1.81 - 1.82</b>
<b>TM7490 HYDRAULISCH CIRCUIT SCHEMA/ONDERDELENLIJST</b>	<b>1.83 - 1.84</b>
<b>TM7490 ELEKTRISCH HYDRAULISCH CIRCUIT SCHEMA/ ONDERDELENLIJST</b>	<b>1.85 - 1.86</b>
<b>TM5490 EN TM7490 ELEKTRISCH CIRCUIT SCHEMA/ ONDERDELENLIJST</b>	<b>1.87 - 1.88</b>
<b>GARANTIE</b>	<b>1.89</b>
<b>OPMERKINGEN</b>	<b>1.90 - 1.92</b>
<b>KLANTINFORMATIE</b>	<b>1.93 - 1.94</b>






















**LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U DE GESLEEPTTE MAAICOMBINATIE IN GEBRUIK NEEMT. HET IS BELANGRIJK DAT GEBRUIKERS DEZE INFORMATIE GRONDIG DOORNEMEN MET HET OOG OP HUN VEILIGHEID.**

**DE VOLGENDE VOORZORGSMAATREGELEN MOETEN WORDEN GENOMEN OM ONGEVALLLEN TE VOORKOMEN. EEN VOORZICHTIGE GEBRUIKER DIE ZIJN GEZOND VERSTAND GEBRUIKT, IS DE VEILIGSTE GEBRUIKER.**

### *Instructie*

-  Lees deze handleiding aandachtig door voordat u de maaimachine gaat gebruiken. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met de bedieningsorganen en weet hoe u de machine moet gebruiken. Leer hoe u de maaimachine snel kunt stoppen in noodsituaties.
-  Laat nooit kinderen of personen die de instructies niet kennen, de maaimachine gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen een minimumleeftijdsgrens voor de bediening van de machine stellen.
-  Houd iedereen weg uit het gebied waarin u de machine gebruikt, met name kinderen en huisdieren.
-  Onthoud dat de bestuurder verantwoordelijk is voor ongevallen of schade aan andere personen of hun eigendommen.
-  Het is niet toegestaan passagiers te vervoeren.
-  Elke bestuurder moet ervoor zorgen dat hij of zij professionele en praktische instructie krijgt. Bij een dergelijke instructie moet de nadruk liggen op:
  -  Zorgvuldigheid en concentratie bij het werken met deze machine;
  -  De noodzaak langzaam te rijden in een scherpe bocht. Indien u de voorzichtigheid onvoldoende in acht neemt, kan de stabiliteit van de maaimachine in gevaar komen, met het gevolg dat u de controle over de machine verliest, in het bijzonder als deze in de transportmodus staat.
-  Als de gesleepte maaier op een helling begint te glijden, kan dat niet met de remmen worden gecorrigeerd. De belangrijkste oorzaken voor het verliezen van de controle zijn:
  - onvoldoende grip van de wielen.
  - te snel rijden.
  - onjuist gebruik van de rem.
  - het type machine is niet geschikt voor het specifieke werk.
  - zich onvoldoende bewust zijn van de specifieke omstandigheden van het terrein, met name op hellingen.
  - onjuiste bevestiging en verdeling van lasten.
-  Probeer nooit een onderdeel van het hydraulische systeem los te maken voordat de druk is afgevoerd. Laat eerst de maaidekken neer op de grond, schakel de motor van de tractor uit en ontkoppel de aftakas.

### *Vorbereitung*

-  Controleer of de machine beantwoordt aan alle toepasselijke voorschriften, inclusief de voorschriften voor gebruik op de openbare weg. Controleer of de verlichting werkt en correct te bedienen is vanaf de tractor.
-  Draag tijdens het maaien altijd een lange broek en stevige schoenen. Draag geen schoenen met open tenen en loop niet op blote voeten. Oogbescherming is verplicht.
-  Inspecteer grondig het terrein waarop u de maaimachine gaat gebruiken, en verwijder alle voorwerpen die door de machine kunnen worden uitgeworpen.
-  Controleer vóór het gebruik de messen, bevestigingsbouten en het maaimechanisme altijd op sporen van slijtage of beschadiging. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten altijd als complete set om een goede balans te behouden.  
Let op dat bij machines met meerdere maaimessen andere messen kunnen gaan draaien doordat u één mes draait.
-  Voordat u de maaier transporteert, dient u ervoor te zorgen dat de maaidekken volledig opgetild zijn, met de transportvergrendelingen en veiligheidssluitingen ingeschakeld, en dat de aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld en naar behoren opgeslagen wordt na het ontkoppelen.
-  Als u de maaier transporteert terwijl de aftakas is losgekoppeld van de aandrijving van de aftakas, dient deze veilig opgeslagen te worden op het maaierchassis of de tractor.
-  Controleer of de aftakas volledig op de aandrijving en aangedreven assen zit, en dat de veiligheidskettingen van de kap vastzitten.
-  Controleer de staat van de banden en zorg ervoor dat zij op de juiste spanning zijn gebracht, zie **SPECIFICATIES**. Dit is vooral belangrijk als u met de machine op de openbare weg gaat rijden.
-  Controleer of de machine in een goede gebruiksconditie is, en let hierbij in het bijzonder op de remmen, trekstang, banden en lampen. Controleer of alle veiligheidskappen op hun plaats zitten en dat de tractor voldoet aan alle relevante voorschriften, inclusief die van toepassing in geval van gebruik op de openbare weg.
-  Controleer of de automatische losbreekreminrichting juist vastgemaakt is tussen de tractor en het rembedieningssysteem van de machine.
-  Vervang een gebroken, gerafelde of beschadigde losbreekreminrichting.
-  Zorg dat de parkeerrem onbelemmerd kan bewegen en naar behoren werkt.
-  Hou de remmen schoon en stel ze regelmatig af.
-  Zorg dat het remkoppelingsmechanisme veilig op zijn plaats zit, juist afgesteld en onderhouden is, en helemaal onbelemmerd kan bewegen.
-  Vervang de sleepeenheid als het schuifmechanisme of het sleepoog erg versleten is.
-  Controleer of het remkoppelingsmechanisme onbelemmerd kan werken indien de losbreekreminrichting wordt geactiveerd.
-  Vervang versleten of beschadigde onderdelen van koppelingsmechanismen met de juiste Toro-serviceonderdelen.
-  Maak nooit een ongeoorloofde aanpassing aan om het even welk deel van de machine of een remkoppelingsmechanisme.
-  Zorg dat de het hydraulische rembedieningssysteem volledig onbelemmerd kan bewegen.

### *Vorbereitung vervolg*



Controleer het hydraulische systeem van de maaimachine, in het bijzonder de hydraulische slangen, aansluitingen en slangsteunen. Versleten, beknelde of beschadigde slangen kunnen scheuren. Dit kan gezondheidsrisico's opleveren en schade toebrengen aan de machine en het omliggende grasoppervlak.



Nadat brandstof is getankt en de hydraulische tank is bijgevuld, moeten de doppen weer stevig worden vastgezet.



Controleer of alle verbindingen, aansluitingen en draaimoeren stevig vastzitten en de wielmoeren de correcte torsie hebben; zie **SPECIFICATIES**.



#### **Alleen elektrische hefinrichting:**

Controleer het elektrische systeem van de maaier, in het bijzonder de staat van de verbindingkabel en de elektrische verbindingen tussen de tractor en de maaier. Zorg dat het systeem en het elektrische noodstopsysteem volledig gebruiksklaar zijn.

### *Bedienung*



Laat de motor nooit in een afgesloten ruimte lopen, omdat zich daar giftige koolmonoxid dampen kunnen verzamelen.



Maaier uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.



Start de motor van de tractor nooit als de aftakas ingeschakeld is.



Apparaten met opgeslagen energie staan onder stroom als de zijmaaidekken in de transportstand zijn gezet. Gebruik altijd de desbetreffende lifthendels voor hydraulische ondersteuning van de zijmaaidekken, alvorens de transportvergrendelingen los te maken.



Ga zorgvuldig te werk bij het slepen:

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde trekstangbevestigingspunten.
- Maak geen scherpe bochten.
- Ga zeer voorzichtig te werk als u achteruitrijdt.



Let op het verkeer als u in de buurt van een weg werkt of deze oversteekt.



Schakel de maaiaandrijving uit voordat u andere oppervlakken dan grasvelden oversteekt.



Als u de maaimachine gebruikt, mag u de afvoeropening van de machine nooit naar omstanders richten of iemand in de buurt van de machine laten komen.



Gebruik de machine nooit als schermen, afdekplaten of andere beveiligingsmiddelen zijn beschadigd of ontbreken en niet goed functioneren.



Wees voorzichtig als u scherpe bochten maakt bij het voor- of achteruitrijden: vermijd contact tussen de maaier en de tractor.

**Bediening vervolg**

Schakel de aandrijving van de aftakas uit, schakel in neutraal, stel de parkeerrem in werking, zet de motor af en verwijder het contactsleuteltje. Beveilig de maaier door deze te ondersteunen met blokken en schakel de handrem van de maaier in alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

- Voordat u verstoppingen losmaakt.
- Voordat u de maaimachine gaat controleren, schoonmaken of werkzaamheden daaraan gaat verrichten.
- als u een vreemd voorwerp raakt. Controleer de maaimachine op beschadigingen en voer alle benodigde reparaties uit alvorens deze weer te gebruiken.
- als de machine abnormaal trilt (direct controleren).
- Voordat u de brandstoftank bijvult.
- Voordat u een maaidek afstelt.
- Voordat u de machine en de aftakas loskoppelt van de tractor.



Schakel altijd de aandrijving van de aftakas uit als u de machine transporteert of niet gebruikt.



Verricht nooit werkzaamheden aan de maaimachine als de motor van de tractor loopt.



Houd altijd uw handen en voeten uit de buurt van de maaicilinders als u de machine afstelt.

**Hellingen**

Gebruik de machine niet op hellingen steiler dan 15 graden, of 10 graden als de maaidekken zijn omhoog gebracht. Wees voorzichtig als de machine wordt gebruikt op een helling waar de terreinomstandigheden van dien aard zijn dat de kans bestaat dat de machine omkiept. Men dient rekening te houden met de voorschriften van Richtlijn 89/655/EEG, zoals gewijzigd in Richtlijn 95/63/EG 'Arbeidsmiddelen'.

De aangeven kantenhoeken zijn maximumcijfers voor een bepaalde machine en dienen slechts als leidraad. In bepaalde omstandigheden, zoals nat gras of oneffen terrein, kan niet veilig worden gewerkt op hellingen zoals hierboven is bepaald.



De kantenhoek kan kleiner zijn als de stabiliteitshoek van de tractor kleiner is dan die van de maaier.



De terreinomstandigheden hebben invloed op de tractie. In bepaalde omstandigheden kan niet veilig worden gewerkt op hellingen zoals hierboven bepaald. Denk eraan dat er geen 'veilige' hellingen bestaan. Het rijden op met gras begroeide hellingen vereist bijzondere zorgvuldigheid. Om te voorkomen dat de machine omkiept of dat u de controle over de machine verliest als u op een helling rijdt of maait, moet u de volgende maatregelen nemen:

- Ga zeer zorgvuldig te werk als u van richting verandert op een helling.
- Niet plotseling stoppen of starten op een helling.
- Druk de koppeling langzaam in. Hou de tractor altijd in versnelling, vooral als u heuvelafwaarts rijdt.
- Houd de snelheid van de machine laag.
- Maak geen scherpe bochten.
- Let op bulten, kuilen en andere verborgen gevaren.
- Blijf uit de buurt van steile hellingen en sterk aflopende randen.
- Alvorens u gaat rijden of maaien op een helling, dient een grondige risicoanalyse te worden uitgevoerd door een deskundige.
- Parkeer nooit op een helling.

Afb. 1

Hellingshoek van 15 graden  
Hellingshoek van 10 graden

Grondniveau

### ***Behandeling en opslag van vloeistoffen***

#### ***Hydraulische vloeistof***

- Vermijd contact met de ogen en langdurig contact met de huid.
- Draag tijdens het toedienen van de vloeistof een veiligheidsbril.
- Het gebruik van handschoenen of beschermende crème wordt aangeraden.
- Was uw handen grondig als deze in aanraking zijn gekomen met de vloeistof.
- Bewaar de vloeistof afgesloten in een koele ruimte en buiten het bereik van vuur en ontvlambare stoffen.

#### ***Smeerolie***

- Vermijd contact met de huid en ogen.
- Draag ondoorlatende handschoenen als er kans is op contact met de huid en een veiligheidsbril bij mogelijk spatten.
- Was uw handen grondig als deze in aanraking zijn gekomen met de vloeistof.
- Bewaar in een koele, droge, goed geventileerde ruimte, buiten het bereik van vuur en ontvlambare stoffen.

### ***Onderhoud en opslag***



Wees voorzichtig als u een maaicilinder draait, want hierdoor kunnen ook andere cilinders gaan draaien.



Als u de machine parkeert, opslaat of onbeheerd achterlaat, dient u de maaidekken op de grond te laten zakken of te zorgen dat ze juist zijn vergrendeld in de transportstand, met de veiligheidssluitingen ingeschakeld. Trek altijd de parkeerrem van de tractor op.



Draai alle moeren, bouten en schroeven regelmatig strak aan, zodat de machine steeds veilig kan worden gebruikt.



Vervang versleten of beschadigde onderdelen met het oog op een veilig gebruik.



Controleer of alle veiligheidsstickers goed op hun plaats zitten en in goede staat verkeren.



Wees voorzichtig als u de machine afstelt, teneinde te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de draaiende messen en de vaste onderdelen van de machine.



Neem nooit de kappen van de maaidekken of ophanging zonder eerst de maaidekken op de grond neer te laten, de druk van het hydraulische systeem te laten en de motor van de tractor uit te schakelen.



Stel de maaidekken nooit af in de opgetilde stand, tenzij de transportvergrendelingen en veiligheidssluitingen ingeschakeld zijn.



Voorkom dat huid of ogen in contact komen met hydraulische vloeistof. Draag beschermende kleding.



Vloeistoffen die onder hoge druk staan, kunnen door de huid heen dringen of in de ogen terechtkomen. Dit kan ernstig letsel veroorzaken. Gebruik altijd een stuk karton of papier om een lek op te sporen.



Schakel de aandrijving van de aftakas uit, schakel in neutraal, stel de parkeerrem in werking, zet de motor af en verwijder het contactsleuteltje. Beveilig de maaier door deze te ondersteunen met blokken en schakel de handrem van de maaier in alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Laat niemand in de buurt van de machine komen terwijl u service- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

### *Onderhoud en opslag vervolg*



Wanneer u de machine van de tractor loskoppelt, moet u ervoor zorgen dat:

- de aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld en de parkeerrem van de tractor opgetrokken. De motor moet gestopt zijn en het contactsleuteltje verwijderd;
- de handrem van de maaier is opgetrokken;
- het veilig is om met de vijzel van het stuurwiel te werken en dat deze geschikt is om de voorzijde van de machine te ondersteunen;
- de aftakas is losgekoppeld van de tractor en op de daartoe bestemde steun rust;
- Laat de aftakas nooit rusten op de grond;
- de remslang afgekoppeld is en vastgemaakt aan de parkeernok aan het voorste schot van de machine;
- Laat de remslang nooit op de grond liggen;
- de losbreekreminrichting is afgekoppeld van de tractor.



Zorg dat de handremhendel in vrijstelstand stevig is vastgemaakt aan de sleepinrichting voordat u een remkabel vervangt, en stel de hendel pas vrij als de vervangkabel op de juiste spanning is gebracht. Indien u dit niet doet, kunt u ernstig letsel oplopen.

**De gesleepte maaicombinaties zijn zo ontworpen en gebouwd dat ze, in de mate van het redelijkerwijze haalbare, voldoen aan Machinerichtlijn 2006/42/EG en de veiligheid en gezondheid van personen die ermee werken niet in gevaar brengen. Voorwaarde is echter dat de machine naar behoren wordt gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen in deze handleiding en andere documenten, die noodzakelijk zijn geacht op grond van onderzoeken en testen.**

### *Transportsnelheid*

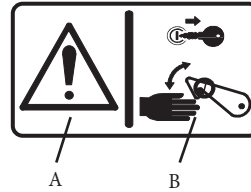
De wegcode van het Verenigd Koninkrijk stelt de topsnelheid van deze machines vast op 40 km/u. Als u deze machine buiten het Verenigd Koninkrijk wilt gebruiken, strekt het tot aanbeveling de lokale wegcode te raadplegen.

**Stickers****Sticker - gevaar grendel**

Artikelnr.: 70-13-077 (0)

Locatie: Draaiarmen - voorzijde (middelste arm - bovenkant)

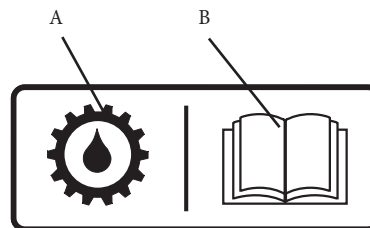
- A) Voorzichtig
- B) Zet de motor van de tractor af/verwijder het contact-sleuteltje alvorens de transportvergrendelingen los te maken of te gebruiken.

**Sticker - hydraulische olie**

Artikelnr.: 111-3901 (A)

Locatie: Bovenzijde tank - achter vuller/ontluchter.

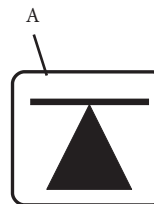
- A) Transmissieolie
- B) Lees de gebruikershandleiding en zorg ervoor dat u de inhoud begrijpt.

**Sticker - Opkrik-/steunpunt**

Artikelnr.: 70-13-072 (0)

Locatie: Onderzijde pompbevestigingsplaat (1)  
Achteras (2)

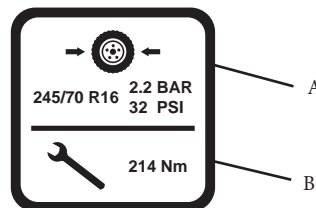
- A) Opkrik- en steunpunt

**Sticker - Bandenspanning**

Artikelnr.: 767810 (0)

Locatie: Spatborden

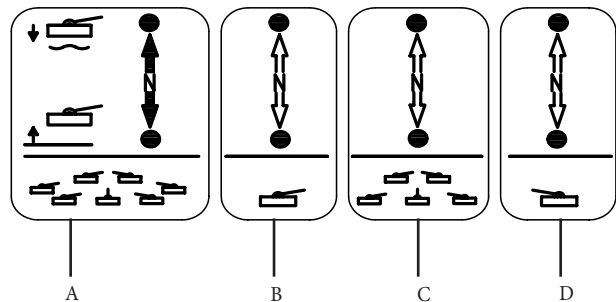
- A) Aanbevolen bandendruk
- B) Aanbevolen koppel van de wielmoeren

**Sticker - hendel handbediening (TM5490/TM7490)**

Artikelnr.: 66-13-013 (1)

Locatie: Bij de bedieningshendels

- A) Algemene hefbediening
- B) Hefbediening vleugelarm links
- C) Hefbediening middelste drie/vijf armen
- D) Hefbediening vleugelarm rechts



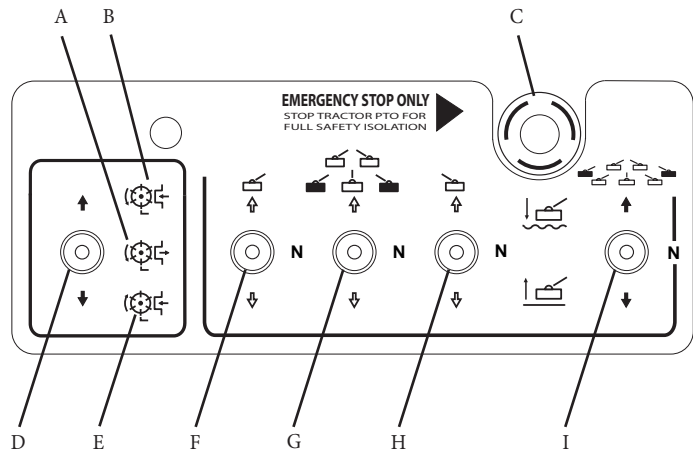
*Stickers vervolg***Sticker - elektrische bediening**

(Alleen elektrische hefinrichting)

Artikelnr.: 111-1777 (A)

Locatie: Bij de bedieningshendels

- A) Maaicilinder uitschakelen
- B) Maaicilinder inschakelen - normale draairichting
- C) Noodstop
- D) Bediening voor draairichting van maaidek
- E) Maaicilinder inschakelen - omgekeerde draairichting
- F) Hefbediening vleugelarm links
- G) Hefbediening middelste drie/vijf armen
- H) Hefbediening vleugelarm rechts
- I) Algemene hefbediening

**Sticker - Serienummer**

Locatie: Voorzijde en zijkant van schot

**Sticker - waarschuwing maaidekvergrendeling TM7490**

Artikelnr.: 111-3908 (A)

Locatie: Buitenkant van vleugelarmen

- A) Vergrendelde stand
- B) Ontgrendelde stand

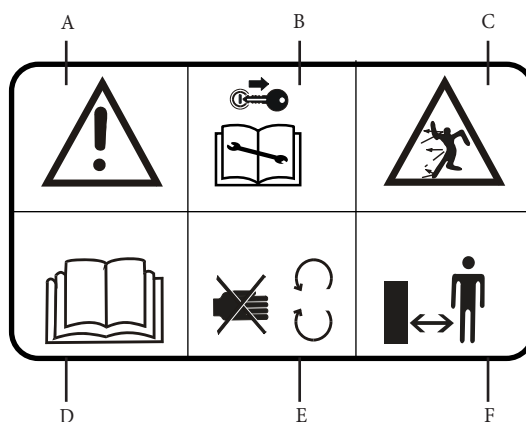


**Stickers vervolg****Sticker - diverse waarschuwingen**

Artikelnr.: 61-13-019 (0)

Locatie: Bovenzijde pompdeksel - aan voorzijde

- A) Voorzichtig
- B) Zet de motor van de tractor af en verwijder het contactsleuteltje alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren
- C) Pas op voor rondvliegende voorwerpen
- D) Lees de gebruikershandleiding en zorg ervoor dat u de inhoud begrijpt
- E) Verwijder geen beschermkappen terwijl de motor van de tractor loopt
- F) Houd omstanders op afstand

**Sticker - smeren aftakas 540**

Artikelnr.: 65-13-079 (0)

Locatie: Bevestigingsplaat pomp - voorzijde

- A) Voorzichtig
- B) Gebruik de aftakas alleen als alle beschermkappen op hun plaats zitten
- C) Smeer de aftakas om de 8 bedrijfsuren
- D) Toerental van aftakas

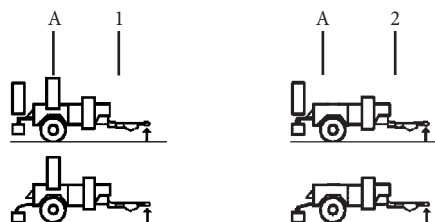
**Sticker - trekstang**

Artikelnr.: 66-13-015 (2)

Artikelnr.: 66-13-016 (2)

Locatie: Bevestigingsplaat pomp - voorzijde

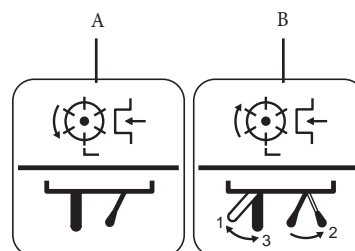
- A) Minimale en maximale belasting van trekstang
- 1) TM7490
- 2) TM5490

**Sticker - wetbediening**

Artikelnr.: 767811 (0)

Locatie: Bovenaan wetdeksel - lezen vanaf de voorzijde van de machine

- A) Normale stand van draaiklepbediening voor normale draairichting van maaidek
- B) Ontgrendel de sluiting en stel de draaiklepbediening in op omgekeerde draairichting van maaidek (wetten)

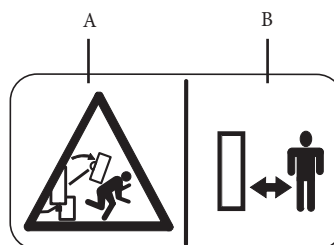


*Stickers vervolg***Sticker - toestel met opgeslagen energie**

Artikelnr.: 749804 (0)

Locatie: Onderkant van de vleugelarmen

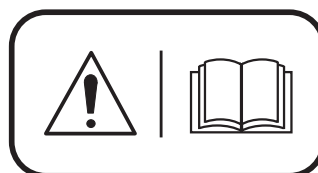
- A) Opgepast: toestel met opgeslagen energie
- B) Houd omstanders op afstand

**Sticker - waarschuwing - slepen/parkeren**

Artikelnr.: 111-3910 (A)

Locatie: Deksel van de pomp

- A) Waarschuwing
- B) Lees de gebruikershandleiding en zorg ervoor dat u de inhoud begrijpt



***Geluidsniveaus***

De Toro gesleepte maaicombinatie oefent een geluidsdruk van ongeveer 87,5 dB(A) uit op het gehoor van de bestuurder.

De hierboven vermelde geluidsdruk heeft alleen betrekking op het geluidsniveau van de maaiaparaatuur. Deze meting werd uitgevoerd buiten de tractorcabine nabij het achterscherm, op een locatie die in lijn ligt met het oor van de bestuurder. Het geluid van de tractor werd niet gemeten: dit werd opgevangen door een geluidsscherm.

Dit geluidsniveau is slechts van beperkt nut bij de beoordeling van de dagelijkse geluidsniveaus waaraan bestuurders worden blootgesteld. Zulke beoordelingen moeten rekening houden met het feitelijke geluidsniveau dat het oor van de bestuurder opvangt van de tractor-maaiercombinatie. Dit wordt beïnvloed door een aantal factoren, zoals het type tractor, het motortoerental, de aanwezigheid van een cabine, de stand van de ruiten (open of gesloten), de omgevingsomstandigheden, enz.

***EU-conformiteitsverklaring*****EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Gefabriceerd door: HAYTER LIMITED,

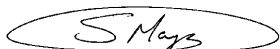
Adres: Spellbrook, Bishop's Stortford, Herts. CM23 4BU. ENGELAND

verklaart dat deze maaimachine:

Model:	TM5490	TM7490
Type:	Gesleepte maaicombinatie	Gesleepte maaicombinatie
Modelnr.:	02700	02701
Maaibreedte:	350 cm	478 cm
Toerental van de maaier:	1000 tpm	1000 tpm

voldoet aan de bepalingen van Richtlijn 2006/42/EG Essentiële veiligheids- en gezondheidseisen betreffende het ontwerp en de bouw van machines en veiligheidscomponenten, en de voorschriften die zijn omgezet in nationale wetgeving.  
 Alsmede Richtlijn 2004/108/EG Elektromagnetische compatibiliteit (en wijzigingen daarvan), die zijn omgezet in nationale wetgeving.

Geautoriseerde handtekening:



S. A. Maryniak  
(Technisch directeur)

Datum: 12.04.10

Verklaring afgegeven en technische gegevens bewaard bij:  
 HAYTER LIMITED  
 Spellbrook, Bishop's Stortford,  
 Herts. CM23 4BU ENGELAND



## *Inleiding*

Met deze handleiding wil Toro ervoor zorgen dat gebruikers zich aan veilige gebruikshandelingen en -procedures houden. De Toro TM5490 en TM7490 gesleepte maaicombinaties zijn volledig onafhankelijke, hydraulisch aangedreven machines die geschikt zijn voor tractoren met een vermogenbereik groter dan 33 kW (45 rem-pk). De machines kunnen gemakkelijk aan de tractor worden gekoppeld via de ringkoppeling, en aangedreven langs de aftakas die 540 tpm maakt. Alle maaidekken kunnen vanuit de stoel van de tractor met kabelbestuurde of elektrisch bediende hydraulische kleppen (verkrijgbaar als optie) worden neergelaten om te maaien, en worden automatisch uitgeschakeld als u ze optilt.

Standaard zijn hydraulisch bediende remmen gemonteerd. Deze zijn ontworpen om in combinatie met het serviceremsysteem van de tractor te werken. Optioneel is een oplooppremstelsysteem beschikbaar. U kunt dit gebruiken als de tractor niet over een hydraulische systeem beschikt.

Toro cilindermaaiers zijn precisiemachines die specifiek ontworpen zijn om kwaliteitsresultaten te leveren in alle weersomstandigheden, en staan garant voor een lange levensduur onder voorbehoud van de instructies in deze handleiding. Elke andere vorm van gebruik is in strijd met het beoogde gebruik. Een strikte naleving van de aanwijzingen voor gebruik, onderhoud en reparatie, die deze gebruikershandleiding bevat, vormt eveneens een essentieel onderdeel van het beoogde gebruik. De manier waarop deze machine wordt gebruikt en onderhouden, zal de prestaties en betrouwbaarheid sterk beïnvloeden.

Deze handleiding geeft aanwijzingen voor het gebruik van de TM5490 en TM7490 gesleepte maaicombinaties. Bediening, onderhoud en reparatie mogen uitsluitend worden toevertrouwd aan personen die bekend zijn met de specifieke eigenschappen van de machines en de vereiste veiligheidsprocedures.

De hier genoemde veiligheidsmaatregelen en alle andere algemeen aanvaarde veiligheidsvoorschriften en alle verkeersregels moeten te allen tijde in acht worden genomen.

Ongeoorloofde veranderingen aan deze machine ontslaan Toro van elke aansprakelijkheid voor hieruit eventueel voortvloeiende schade of letsel.

In het kader van ons beleid van voortdurende productontwikkeling behoudt Toro zich het recht voor specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

**Varianten van de maaidekken:** De gesleepte maaicombinaties kunnen worden uitgerust met verschillende maaidekconfiguraties en optionele extra voorzieningen:

Maaidek	Diameter cilinder	Aantal maaimessen	Vaste maaidekken	Zwevende dekken met gladde voorrollen of rollen met groeven
MK3 Maaidek	200 mm (8")	4, 6, 8, 10	Ja	Ja
	254 mm (10")	4, 6	Ja	Nee

### **Optionele extra voorzieningen:**

Elektrische hefset - met deze set kunt u een handmatig bediende machine van elektrische bediening voorzien.

Set met vrijzwevende maaidekken (alleen TM5490) - volgt de grondcontouren en biedt op die manier een verbeterd maaieresultaat.

Trekstang met oploopprem - maakt het mogelijk de machine te gebruiken met een tractor zonder hydraulische remmen.

Als u optionele extra voorzieningen monteert op de machine, moet u de bijgeleverde sticker met het serienummer aanbrengen. Hierdoor kan de afdeling Reserveonderdelen van de juiste onderdelen leveren tijdens de hele gebruiksduur van de maaimachine.

**Links en rechts:** In deze handleiding bepaalt de voorwaartse rijrichting van de machine wat 'links' en 'rechts' is.

*Specificaties*

ALLE CIJFERS ZIJN NOMINAAL BIJ EEN AFGEREGELD AFTAKASTOERENTAL VAN 540 TPM TENZIJ ANDERS WORDT VERMELD.

*Hydraulische systeem*

Type aandrijving:	Tandwielkast aftakas/dubbele tandwielpomp
Type hydraulische vloeistof:	Zie <b>AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN EN HYDRAULISCHE VLOEISTOFFEN</b>
Tankinhoud:	133 liter
Totaal laadvermogen systeem:	142 liter
Filtratie aanzuigleiding:	125 micron no-bypass gaasfilter
Filtratie terugvoerleiding:	10 micron met 2 bar (29 psi) wisselklep
Aanvoerdebiet naar maaidekken:	29,5 liter/min.
Aanvoerdebiet naar hefbediening:	15 liter/min.
Reinheidsniveau:	ISO Code 18/13 of beter (ISO 4406) 1300 tot 2500 deeltjes / ml < 15 µ 40 - 80 deeltjes/ml >15µ
Maximale olietemperatuur:	95° C

*Aanbevolen smeermiddelen en hydraulische vloeistoffen*

Smeerpunten:	Een normaal smeermiddel van goede kwaliteit
Smeerpunten maaidekken:	Een normaal smeermiddel van goede kwaliteit
Tandwielkast aftakas:	EP90 tandwielolie

**Hydraulische systeem:**

Bereik van omgevingstemperatuur	
0 - 30° C	15 - 40° C
Hydraulische olie met ISO-viscositeitsklasse 46	Hydraulische olie met ISO-viscositeitsklasse 68

In geval van twijfel verzoeken wij u contact op te nemen met uw Toro-dealer. Bij gebruik van een vloeistof van de verkeerde viscositeitsklasse zullen de hydraulische onderdelen voortijdig slijten en vervalt de garantie.

*Tandwielkast aftakas*

Input:	540 tpm 1,3/8" aftakas met 6 spieën, linksom draaiend (van achter de as bekeken)
Capaciteit:	1 liter. Zie <b>AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN EN HYDRAULISCHE VLOEISTOFFEN</b>
Output:	1862 tpm bij pompkoppeling

***Maaiaandrijving***

<b>Type aandrijving:</b>	Hydraulisch
<b>Pomp:</b>	Hydraulische tandwielpom
<b>Geleverde hoeveelheid:</b>	29,5 liter per minuut
<b>Maaidekmotoren:</b>	Hydraulische tandwielpom, omkeerbaar, druk uitgebalanceerd met ingebouwde ontlastklep die differentiaaldruk registreert. Directe aandrijving
<b>Bediening:</b>	Aandrijving van tractoraftakas. Automatische veiligheidsuitschakeling wisselklep
<b>Instelling ontlastklep:</b>	250 bar (3625 psi) differentiaaldruk
<b>Wetfunctie:</b>	Bediening met vergrendelde hendel voor omgekeerd draaien met verlaagde snelheid

***Hefsysteem maaidekken***

<b>Type aandrijving:</b>	Hydraulisch
<b>Pomp:</b>	Hydraulische tandwielpom
<b>Geleverde hoeveelheid:</b>	15 liter per minuut
<b>Handmatige bediening maaideklift:</b>	3 'afzonderlijke' afstandbedieninghendels 1 'algemene' afstandbedieninghendel
<b>Elektrische bediening maaideklift:</b>	Elektrohydraulisch, 3 'afzonderlijke' afstandbedieningsschakelaars 1 'algemene' afstandbedieningsschakelaar
<b>Ontlastklep:</b>	115 bar (1668 psi)
<b>Gewichtsoverbrenging:</b>	Regelbare hydraulische gewichtsoverbrenging op alle maaidekken

***Tractor***

<b>Minimaal vermogen:</b>	45 rem-pk (TM5490/TM7490)
<b>Aftakas:</b>	Achter 540 tpm 1,3/8" - 6 spieën
<b>Trekstang:</b>	Ringkoppeling

***Wielen, banden en remmen***

<b>Banden:</b>	245/70 'algemeen'
<b>Bandenspanning:</b>	2,2 bar (32 psi)
<b>Torsie wielmoeren:</b>	224 Nm
<b>Remmen:</b>	Trommel, kabelbediend, hydraulisch bediend of optionele mechanische oplooppennen met integrale handremhendel
<b>Maximale snelheid:</b>	Op basis van de wegcode is de topsnelheid van deze machines vastgesteld op 40 km/u (TM5490/TM7490)

***Maaikoppen***

	<b>MK3 200 mm Maaidek</b>	<b>MK3 254 mm Maaidek</b>
<b>Maai breedte:</b>	762 mm	762 mm
<b>Diameter cilinder:</b>	200 mm	254 mm
<b>Snelheid cilinder:</b>	Ongeveer 1000 tpm	Ongeveer 1000 tpm
<b>Maaihoogte:</b>	12 mm tot 80 mm	12 mm tot 80 mm
<b>Aantal maaimessen:</b>	4, 6, 8, 10	4, 6
<b>Gladde achterrol:</b>	Standaard	Standaard
<b>Gladde voorrol:</b>	Optioneel	-
<b>Voorrol met groeven:</b>	Optioneel	-
<b>Configuratie:</b>	Vast / Zwevend* * Uitsluitend TM5490	Vast

***Gewicht en afmetingen*****TM5490**

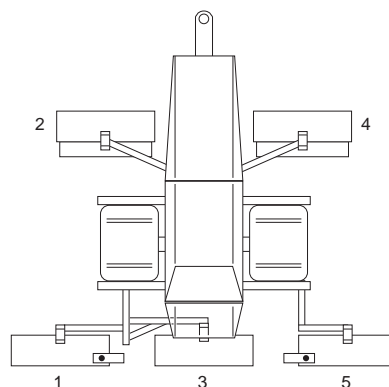
<b>Totale werkbreedte:</b>	3680 mm
<b>Maaibreedte:</b>	3500 mm
<b>Transportbreedte:</b>	2120 mm
<b>Totale lengte:</b>	3600 mm
<b>Transporthoogte:</b>	1610 mm
<b>Werkhoogte (ong.):</b>	1385 kg
<b>Gewicht trekstang (transport):</b>	50 kg

**TM7490**

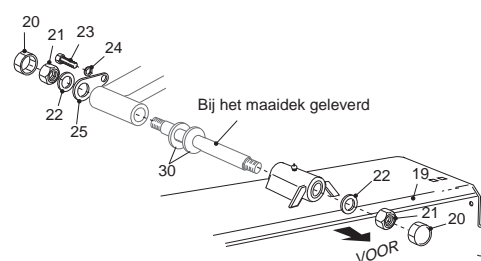
<b>Totale werkbreedte:</b>	4970 mm
<b>Maaibreedte:</b>	4780 mm
<b>Transportbreedte:</b>	2370 mm
<b>Totale lengte:</b>	3600 mm
<b>Transporthoogte:</b>	1600 mm
<b>Werkhoogte (ong.):</b>	1680 kg
<b>Gewicht trekstang (transport):</b>	55 kg

ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1	GELEIDER - ACHTER	876040 W	2	
2	BEUGEL - GELEIDER, LINKS	876041	2	
3	BEUGEL - GELEIDER, RECHTS	876042	2	
4	SLOTBOUT [M10*55 KLASSE 4.6]	ZBK1J055U	6	
5	MOER - ZESKANTIG, NYLOC [M10]	ZNN1J000U	20	
6	RING - GEWOON [M10 ZWAAR]	ZWQ1J000U	28	
7	SCHROEF - ZESKANT [M5*16]	ZDH1E016U	8	
8	RING [3/16*1/2*17G]	09257	16	
9	MOER - NYLOC [M5]	09430	8	
10	ZESKANTSCHROEF [M10 X 90]	ZBH1J090U	2	
11	DEKSEL - MAAIHOOGTEAFSTELLING, LINKS	876086 W	1	
12	DEKSEL - MAAIHOOGTEAFSTELLING, RECHTS	876087 W	1	
13	PLAAT - 1030 KOP	74-01-313W	2	
14	AFSTANDSSTUK - GELEIDER	876049	4	
15	PLAAT _ ROLBEHUIZING [ZWART]	111-4128-03	4	
16	BOUT M10*60	09397	4	
17	BEVESTIGINGSPLAAT VERLICHTINGSPANEEL	66-01-232W	2	
18	SLOTBOUT [M10*25 HT (8.8)]	15-11-003	4	
19	MK3 MAAIDKKN			
	02800 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 4 MESSN			
	02801 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 6 MESSN			
	02802 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 8 MESSN			
	02803 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 10 MESSN			
	02810 MK3 250 MM (10") MAAIDK MET 4 MESSN			
	02811 MK3 250 MM (10") MAAIDK MET 6 MESSN			
20	DOPMOER	10-11-100	10	
21	MOER - ZESKANTIG, NYLOC [M24]	ZNN1X000U	10	
22	RING [M24 TUSSENRING A]	09555	5	
23	SCHROEF - ZESKANT [M12*30]	09415	5	
24	VEERRING [M12 SC]	09599	5	
25	PENHOUDER	63-01-185	5	
26	SCHOKBREKER	65-01-531	2	
27	GRENDEL RIJHENDEL	10-07-010	1	
28	VERLICHTINGSPANEEL	-	1	
29	STEEKSLEUTEL	HY922101	1	
30	SPANSCHIJF 60*30.5*3.5	767815	10	
31	MOER - NYLOC [M8, ASMOER]	09441	4	
32	RING [M8*17*1.6]	09475	8	
33	BOUT M8*80	ZBH1H080U	4	
34	AFTAKAS - GROTE HOEK	749812	1	
35	BEUGEL VERLICHTINGSPANEEL, LINKS	66-01-230W	1	
36	BEUGEL VERLICHTINGSPANEEL, RECHTS	66-01-231W	1	
37	SCHOKBREKER [70]	65-01-532	2	
38	ROLGELEIDER	74-01-264W	2	

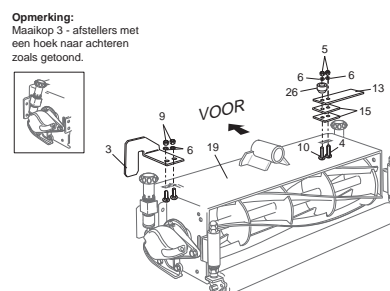
Stand maaidek	Type maaidek
1	Linker (met schokbreker en rolplaat/ behuizing)
2	Linker (met geleider)
3	Linker
4	Rechter (met geleider)
5	Rechter (met schokbreker en rolplaat/ behuizing)



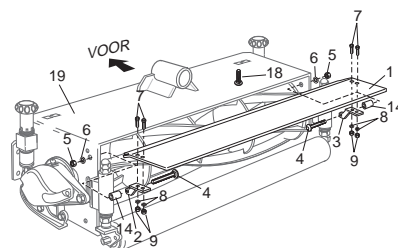
**Maaidek van 254 mm:**



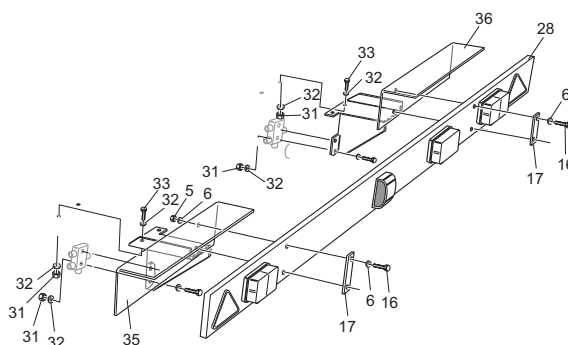
**Maaidekken 1 en 5 alleen:  
Maaidek 5 tegenoverliggende zijde  
Maaidek 3 (inzet tegenoverliggende zijde):**



**Maaidekken 2 en 4 alleen:  
Maaidek 4 tegenoverliggende zijde**

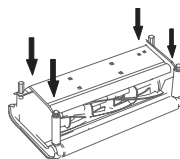


**Verlichtingspaneel:**



*De maaier monteren***WAARSCHUWING - VOORKOM ONGEVALLEN:**

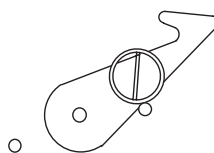
Vermijd de scherpe randen van de maaicilinder en het onderste mes als u het maaidek optilt of er werkzaamheden aan uitvoert.



**Het maaidek is zwaar - Het strekt tot aanbeveling om een geschikt hefwerktuig te gebruiken wanneer u het maaidek uit de verpakking neemt en monteert.**

**Als er geen hefwerktuig voorhanden is, til het maaidek dan samen met een andere persoon langs weerszijden op, zoals getoond. U vindt alle artikelnummers in de bovenstaande controlelijst.**

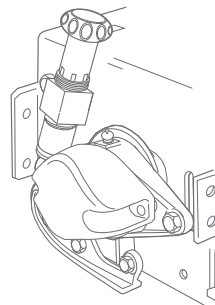
1. Om de ophangarmen van de maaidekken vrij te zetten: start de motor van de tractor, hijs de maaier op, koppel de aftakas aan en zet de ophangarmen volledig omhoog met de bedieningshendel. Zo verkleint u de druk op de armen. Ontgrendel de ophangarmen van het maaidek door de rode transportvergrendelingen vrij te zetten. Laat de armen voorzichtig zakken. Zie 'De maaier in werking zetten' en 'De maaier aan de tractor koppelen'.
2. Pak de 5 maaidekken uit (nr. 19).
3. Plaats de maaidekken in de juiste posities rond de maaier, zoals getoond.
4. Maaidekken van 254 mm - breng de schokbreker (nr. 26), alsook 2 rolbehuizingsplaten (nr. 15) en een rolplaat (nr. 13), aan op maaidekken 2 en 6 (uiteinde van hydraulische motor) met 1 slotbout M10 x 55, 1 zeskantbout M10 x 90, 2 nyloc moeren en 2 ringen (nr. 4, 5, 6 en 10).
5. Verander maaidekken 4 en 5 van linker- naar rechterconfiguratie. Verwijder de beschermkap (nr. 5) en gooi deze weg. Verwijder de borgring (nr. 7). Verwijder het contragewicht (nr. 6) samen met de O-ring (nr. 9) en monteer deze opnieuw aan de niet-aandrijvingszijde. Draai de inbusschroeven aan tot 80 Nm. Monteer de borgring opnieuw aan de aandrijvingszijde.  
**Opmerking:** Het is belangrijk dat u de borgring aanbrengt aan de aandrijvingszijde.



*De maaier monteren vervolg*

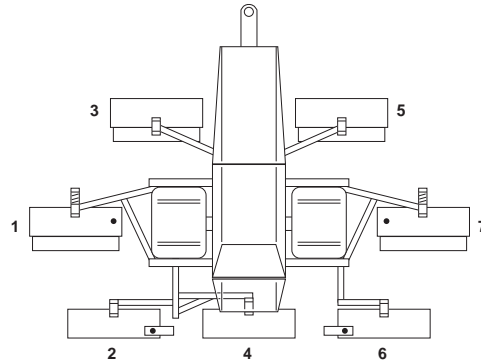
6. Stel de handwielen voor cilinderafstelling (nr. 8) van maaidek 3 in op de gehoekte achteroverstand. Verwijder de moeren, bouten en ringen uit de alternatieve standen 'A'. Verwijder de moeren, bouten en ringen waarmee de handwielen zijn bevestigd aan het maaidekframe. Verwijder de klemmoeren van de ringbout, ringen en veerringen en verwijder de handwielen. Stel de handwielen af om de juiste bevestigingslocaties te verkrijgen en monteer opnieuw in de alternatieve standen. Plaats het bevestigingsmateriaal terug en draai het goed vast.
  
7. Bevestig de maaidekken in de juiste stand aan de maaier met de draaipennen, M24 nylon moeren, ringen, moerdoppen, penhouders, spanschijven (indien van toepassing), M12 x 25 stelschroeven en veerringen (nr. 21, 22, 20, 25, 30, 23 en 24 - pagina 1.23).  
Merk op dat maaidekken 2 en 4 gemonteerd moeten worden vóór hun ophangarmen.

Opmerking:  
Maaikop 3 - afstellers met een hoek naar achteren zoals getoond.

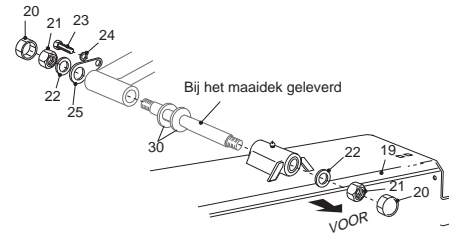


ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL
1	GELEIDER - ACHTER	876040 W	4
2	BEUGEL - GELEIDER, LINKS	876041	4
3	BEUGEL - GELEIDER, RECHTS	876042	4
4	SLOTBOUT [M10*55 KLASSE 4.6]	ZBK1J055U	10
5	MOER - ZESKANTIG, NYLOC [M10]	ZNN1J000U	32
6	RING - GEWOON [M10 ZWAAR]	ZWQ1J000U	32
7	SCHROEF - ZESKANT [M5*16]	ZDH1E016U	16
8	RING [3/16*1/2*17G]	09257	32
9	MOER - NYLOC [M5]	09430	16
10	SCHROEF - ZESKANT [M10*90]	ZBH1J090U	2
11	DEKSEL - MAAIHOOGTEAFSTELLING, LINKS	876086 W	1
12	DEKSEL - MAAIHOOGTEAFSTELLING, RECHTS	876087 W	1
13	PLAAT - 1030 KOP	74-01-313W	2
14	AFSTANDSSTUK - GELEIDER	876049	8
15	PLAAT _ ROLBEHUIZING [ZWART]	111-4128-03	4
16	BOUT M10*60	09397	4
17	BEVESTIGINGSPLAAT VERLICHTINGSPANEEL	66-01-232W	2
18	SLOTBOUT [M10*25 HT (8.8)]	15-11-003	12
19	MK3 MAAIDKKN		
	02800 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 4 MESSN		
	02801 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 6 MESSN		
	02802 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 8 MESSN		
	02803 MK3 200 MM (8") MAAIDK MET 10 MESSN		
	02810 MK3 250 MM (10") MAAIDK MET 4 MESSN		
	02811 MK3 250 MM (10") MAAIDK MET 6 MESSN		
	02812 MK3 250 MM (10") MAAIDK MET 8 MESSN		
20	DOPMOER	10-11-100	10
21	MOER - ZESKANTIG, NYLOC [M24]	ZNN1X000U	10
22	RING [M24 TUSSENRING A]	09555	5
23	SCHROEF - ZESKANT [M12*30]	09415	5
24	VEERRING [M12 SC]	09599	5
25	PENHOUDER	63-01-185	5
26	SCHOKBREKER	65-01-531	2
27	GRENDL RIJHENDL	10-07-010	1
28	VERLICHTINGSSET	66-09-001	1
29	STEEKSLEUTEL	HY922101	1
30	SPANSCHIIF 60*30.5*3.5	767815	10
31	MOER - NYLOC [M8, ASMOER]	09441	4
32	RING [M8*17*1.6]	09475	8
33	BOUT M8*80	ZBH1H080U	4
34	AFTAKAS - GROTE HOEK	749812	1
35	BEUGEL VERLICHTINGSPANEEL, LINKS	66-01-230W	1
36	BEUGEL VERLICHTINGSPANEEL, RECHTS	66-01-231W	1
37	SCHOKBREKER [70]	65-01-532	2
38	ROLGELEIDER	74-01-264W	2
39	SPANSCHIIF DIA 25* DIA 12,2*1,5 MM DIK	876099	2
40	MOER [M10 TUSSENRING]	09449	4
41	TUSSENRING [M16]	09491	2
42	MOER M12 BINX	ZNB1L000U	2
43	SLANGGELEIDER	749035	2
44	VERGRENDLINGSPLAAT VLEUGELMAAIDK (GELASTE CONSTRUCTIE)	749105 W	2
45	GRENDL VLEUGELMAAIDK	749107C	2
46	PEN DIA 30*478 MAAIDK SCHARNIER	749554	2

Stand maaidek	Type maaidek
1	Linker (met achtergeleider en schokbreker)
2	Linker (met schokbreker en rolplaat/behuizing)
3	Linker (met geleider)
4	Linker
5	Rechter (met geleider)
6	Rechter (met schokbreker en rolplaat/behuizing)
7	Rechter (met achtergeleider en schokbreker)



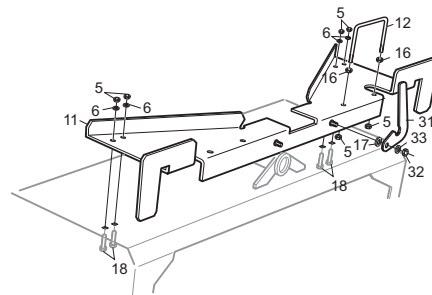
**Maaidek van 254 mm:**



**Maaidekken 1 en 7:**

**Maaidek 7 getoond**

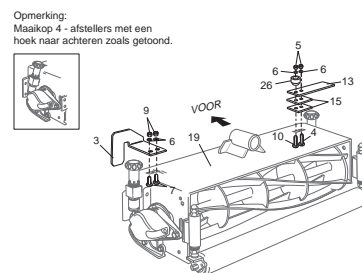
**Maaidek 1 getoond, tegenoverliggende zijde**



**Maaidekken 2 en 6 alleen:**

**Maaidek 6 tegenoverliggende zijde**

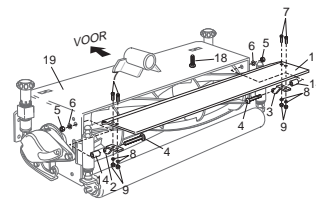
**Maaidek 4 (inzet tegenoverliggende zijde)**



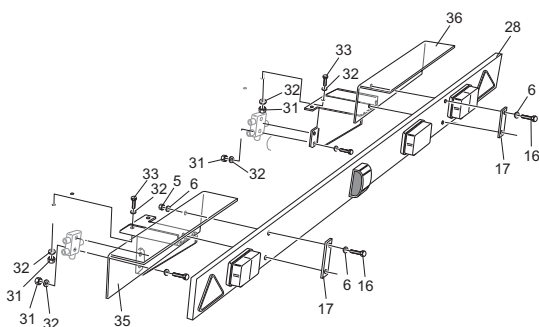
**Maaidekken 1, 3, 5 en 7 alleen:**

**Maaidekken 1 en 3 zoals getoond**

**Maaidekken 5 en 7, tegenoverliggende zijde**

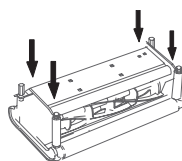


**Verlichtingspaneel:**



*De maaier monteren*

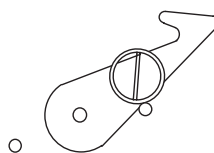
**WAARSCHUWING - VOORKOM ONGEVALLEN:**  
Vermijd de scherpe randen van de maaicilinder en het onderste mes als u het maaidek optilt of er werkzaamheden aan uitvoert.



**Het maaidek is zwaar - Het strekt tot aanbeveling om een geschikt hefwerktuig te gebruiken wanneer u het maaidek uit de verpakking neemt en monteert.**

**Als er geen hefwerktuig voorhanden is, til het maaidek dan samen met een andere persoon langs weerszijden op, zoals getoond. U vindt alle artikelnummers in de bovenstaande controlelijst.**

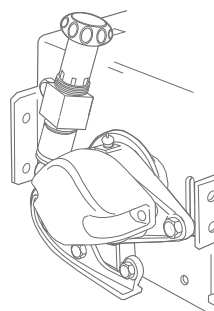
1. Om de ophangarmen van de maaidekken vrij te zetten: start de motor van de tractor, hijs de maaier op, koppel de aftakas aan en zet de ophangarmen volledig omhoog met de bedieningshendel. Zo verkleint u de druk op de armen. Ontgrendel de ophangarmen van het maaidek door de rode transportvergrendelingen vrij te zetten. Laat de armen voorzichtig zakken. Zie 'De maaier in werking zetten' en 'De maaier aan de tractor koppelen'.
2. Pak de 7 maaidekken uit (nr. 19).
3. Plaats de maaidekken in de juiste posities rond de maaier, zoals getoond.
4. Stel de grendelplaat van de vleugelarm samen. Monteer de ring, grendel, schijfveer en M12 nyloc moer (nr. 39, 41, 42 en 45) op de kraagpen van de grendelplaat. Draai de moer zo vast dat de grendel stijf is maar wel zijdelings kan bewegen. Monteer de slanggeleider, twee M10 ringen en twee M10 nyloc moeren (nr. 5, 40 en 43) op de grendelplaat. Doe hetzelfde voor de andere kant.
5. Maaidekken van 254 mm - breng de schokbreker (nr. 26), alsook 2 rolbehuizingsplaten (nr. 15) en een rolplaat (nr. 13), aan op maaidekken 2 en 6 (uiteinde van hydraulische motor) met 1 slotbout M10 x 55, 1 zeskantbout M10 x 90, 2 nyloc moeren en 2 ringen (nr. 4, 5, 6 en 10).
6. Monteer de grendelplaten van de vleugelarmen op hun respectievelijke maaidekken. Gebruik hiervoor vier M10 x 25 slotbouten, vier M10 ringen en vier M10 nyloc moeren (nr. 5, 6 en 18).



*De maaier monteren vervolg*

7. Verander maaidekken 5, 6 en 7 van linker- naar rechterconfiguratie. Verwijder de beschermkap (nr. 5) en gooi deze weg. Verwijder de borgring (nr. 7). Verwijder het contragewicht (nr. 6) samen met de O-ring (nr. 9) en monteer deze opnieuw aan de niet-aandrijvingszijde. Draai de inbusschroeven aan tot 80 Nm. Monteer de borgring opnieuw aan de aandrijvingszijde. **Opmerking:** Het is belangrijk dat u de borgring aanbrengt aan de aandrijvingszijde.
8. Stel de handwielen voor cilinderafstelling (nr. 8) van maaidek 4 in op de gehoekte achteroverstand. Verwijder de moeren, bouten en ringen uit de alternatieve standen 'A'. Verwijder de moeren, bouten en ringen waarmee de handwielen zijn bevestigd aan het maaidekframe. Verwijder de klemmoeren van de ringbout, ringen en veerringen en verwijder de handwielen. Stel de handwielen af om de juiste bevestigingslocaties te verkrijgen en monteer opnieuw in de alternatieve standen. Plaats het bevestigingsmateriaal terug en draai het goed vast.
9. Bevestig de maaidekken in de juiste stand aan de maaier met de draaipennen, M24 nylon moeren, ringen, moerdoppen, penhouders, spanschrijven (indien van toepassing), M12 x 25 stelschroeven en veerringen (nr. 21, 22, 20, 25, 30, 23 en 24). Merk op dat maaidekken 3 en 5 gemonteerd moeten worden vóór hun ophangarmen.
10. Monteer de hydraulische motoren op de maaidekken door de volgende stappen uit te voeren:
  - A) Verwijder de inbusschroeven, veerringen, ringen en beschermkap (nr. 2, 3, 4 en 5).
  - B) Verwijder de slangbevestiging waarmee de hydraulische motor vastzit aan de machine. Wikkel de slangen af en zorg dat ze goed geleid zijn terwijl u de motor op het maaidek aanbrengt.

Opmerking:  
Maaikop 3 - afstellers met een hoek naar achteren zoals getoond.



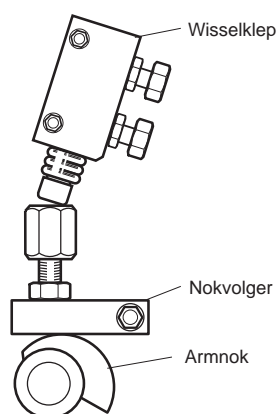
**Opmerking:** De slangen voor maaidekken 1 en 7 moeten door de slanggeleider op de vergrendeling van het zijmaaidek gaan.

*De maaier monteren vervolg*

- C) Lijn de spie van de motoras uit met de koppeling van de maaicilinder en laat de twee onderdelen in elkaar grijpen. Zorg dat de motor volledig in de lagerbehuizing zit. Gebruik indien nodig een ZACHTE hamer om de motor voorzichtig op zijn plaats tegen de lagerbehuizing te tikken.
- D) Maak de motor vast met het bevestigingsmateriaal dat u eerder verwijderd hebt en draai vast tot 80 Nm.
- E) Herhaal stappen (A) tot (D) voor de andere maaidekken.
11. Monteer geleiders (nr. 1) op maaidekken 1, 3, 5 en 7. Gebruik hiervoor geleiderbeugels (nr. 2 en 3) en afstandstukken (nr. 14). Maak vast met het bevestigingsmateriaal (nr. 4, 5, 6, 7, 8 en 9) zoals getoond.
12. Het is erg belangrijk dat u onmiddellijk na montage alle lagerbehuizingen via de smeernippels 'B' vult met vet. Hier hebt u een aanzienlijke hoeveelheid normaal vet van goede kwaliteit voor nodig.
13. Monteer de beugels van het verlichtingspaneel (nr. 35 en 36) op de achterkant van de machine. Gebruik vier M8 x 80 bouten, acht M8 ringen en vier M8 nyloc moeren (nr. 37, 38 en 39). Gebruik ook de twee bevestigingen waarmee de wisselklep voor maaidekken 2 en 6 is bevestigd om het onderste deel van de beugel te bevestigen, zoals afgebeeld.

**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
**- Zorg dat de nokvolger de nok raakt en de wisselklep volledig bedrijfsklaar is als u de bevestigingen van de wisselklep opnieuw hebt gemonteerd. Raadpleeg het bijgevoegde schema.**

14. Monteer het verlichtingspaneel (nr. 40) op zijn beugels en bevestig met twee montageplaten, vier M10 x 40 bouten, acht M10 ringen en vier M10 nyloc moeren (nr. 5, 6, 41 en 42).

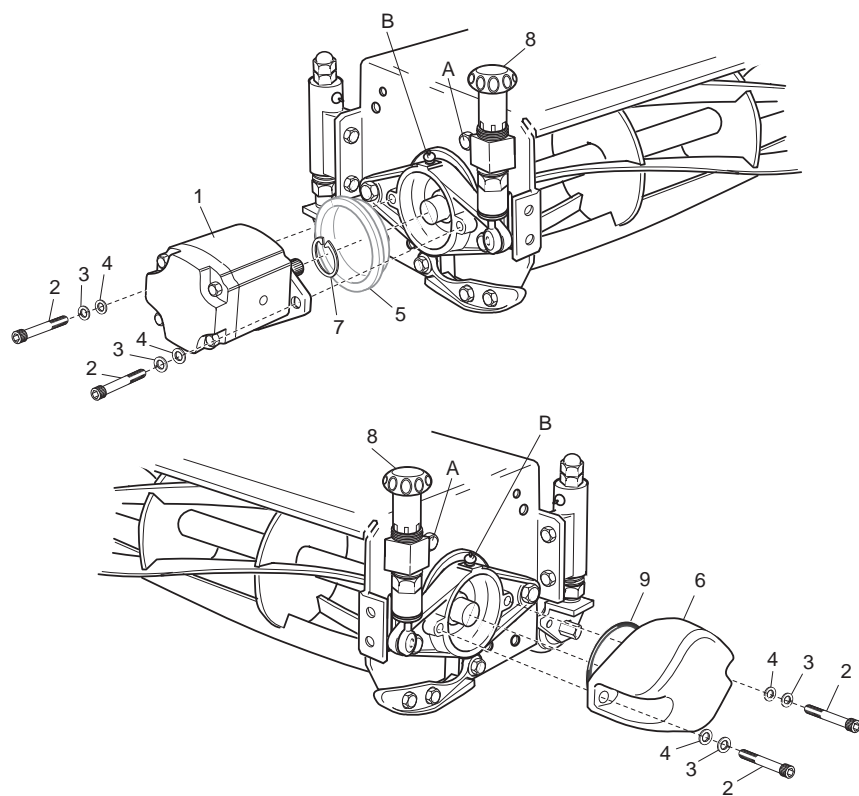


*De maaier monteren vervolg*

ARTIKELNR. BESCHRIJVING

ONDERDEELNR. AANTAL OPMERKING

1. MOTOR
2. SCHROEF
3. VEERRING
4. RING
5. PLUG - BESCHERMKAP (VERWIJDEREN EN WEGGOOIEN)
6. CONTRAGEWICHT
7. BORGRING
8. HANDWIEL VOOR CILINDERAFSTELLING
9. O-RING



### *De maaier in werking zetten (mechanische bediening)*

**Controleer het oliepeil:** Verwijder de vuldop op de hydraulische tank. Vul vóór gebruik de hydraulische tank met de juiste klasse hydraulische olie tot het peil de bovenste zwarte lijn in het kijkglas bereikt; zie **SPECIFICATIES - HYDRAULISCH SYSTEEM**. Het kijkglas bevindt zich vooraan de tank onder het pompdeksel. Plaats de vuldop terug en veeg gemorste olie weg.

**Controleer het oliepeil van de pomptandwielkast:** Controleer of de olie tot de bovenste markering op de peilstok reikt. Voeg indien nodig olie van de juiste klasse toe langs het peilstokgat; zie **SPECIFICATIES - HYDRAULISCH SYSTEEM**. Let op dat u de tandwielkast niet te vol giet.

**Smeer de smeerpunten:** Breng aan alle smeernippels smeermiddel van de juiste klasse aan; zie **SPECIFICATIES**. U vindt de smeernippels op de volgende locaties:

**Maaidekken:** Rollen, cilinderafstellers, rolafstellers en lagerbehuizingen

**Maaidekophangingen:** Bussen

**Wielen:** Naven

**Hydraulische cilinders:** Penbussen

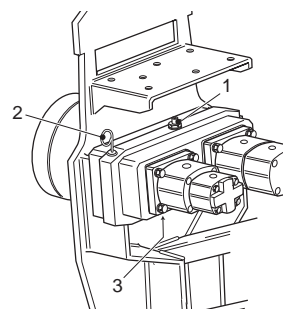
**Aftakas:** Binnenste en buitenste uitschuifbare as, universele koppelingen

**Draaiarmen:** Penbussen en verdeelnokken

Smeer alle bewegende onderdelen van het remsysteem met olie.

**Controleer de bandendruk:** Indien nodig tot de juiste bandendruk brengen; zie **SPECIFICATIES**.

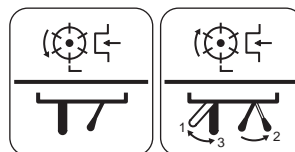
**Stel de maaidekken af:** Stel de maaidekken zo af dat het juiste contact tussen de maaicilinder en het onderste mes en de correcte maaihogte worden verkregen; zie **ONDERHOUD** en **GEBRUIK VAN DE MAAIMACHINE**. Het is van groot belang dat u de maaier nooit laat lopen als de maaicilinders zwaar contact maken met de onderste messen. Laat de maaicilinders nooit droog lopen zonder enige vorm van smering tussen de cilinders en de onderste messen. Het strekt tot aanbeveling om de maaicilinders tijdens de ingebruiknameprocedure zo in te stellen dat u de gewenste loopspeling verkrijgt.



1. Vuldop/ontluchter
2. Peilstok
3. Aftapplug

*De maaier in werking zetten* vervolg

Controleer of de klep van de wethendel in de normale bedrijfsstand voor maaien is vergrendeld:

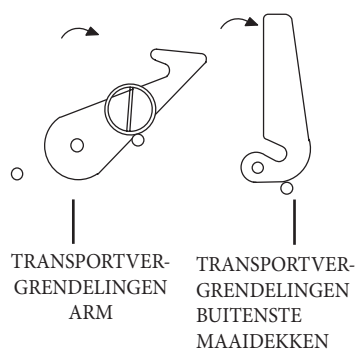


Koppel de maaier aan een geschikte tractor.

**BELANGRIJK: VOORKOM BESCHADIGING**  
- Raadpleeg **DE MAAIER AAN DE TRACTOR KOPPELEN** en volg de aanwijzingen om schade te voorkomen.

**Monteer de bedieningshendel op de tractor:** Maak de bedieningshendel los van de bevestigingsbeugel van de maaier en maak de hendel vast aan de bevestigingsbeugel van de tractor; zie **DE TRACTOR VOORBEREIDEN**.

**Zet alle transportvergrendelingen los:** Om de ophangarmen van de maaidekken vrij te zetten: start de motor van de tractor en zet de ophangarmen volledig omhoog met de bedieningshendel. Zo verkleint u de druk op de armen. Zet dan de transportvergrendelingen vrij.



**Schakel de aandrijving van de aftakas in:** De veronderstelling is dat alle maaidekken op de grond rusten als u de maaier de eerste keer start. Zorg dat er geen omstanders in de buurt van de maaier zijn en voorkom obstakels of losse voorwerpen die de maaidekken kunnen belemmeren of erdoor kunnen worden uitgeworpen. Start de tractor en stel het toerental van de motor in op laag stationair. Selecteer de aftakas en stel hem in op 540 tpm.

**Overschrijd dit toerental niet.**

**Controleer het hydraulische systeem:** controleer op hydraulische lekken terwijl u uit de buurt blijft van de draaiende maaicilinders. Schakel de aftakas uit en stop de tractormotor voordat u probeert losse hydraulische verbindingen vast te maken.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Laat alle maaidekken neer op de grond, schakel de aandrijving van de aftakas uit, stop de motor van de tractor, schakel de parkeerrem van de tractor in en neem het contactsleuteltje weg alvorens afstellingswerkzaamheden uit te voeren.

### *De maaier in werking zetten* vervolg

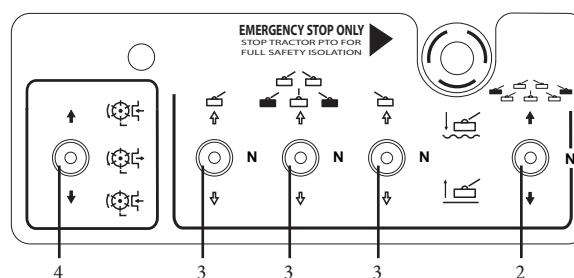
Nadat u de laatste afstellingswerkzaamheden hebt uitgevoerd, dient u alle circuits eens in werking te stellen. Zo kunt u aanwezige lucht uit het hydraulische systeem drijven en de bewegingen van de hydraulische slangen nauwkeurig in het oog houden. Zorg ervoor dat de motorslangen vrij kunnen bewegen zonder de maaidekken op welke manier dan ook te belemmeren. Observeer de slangen van alle maaidekken om zeker te zijn dat hun grondvolgfunctie niet belemmerd wordt. Zorg dat slangen niet verstrengeld raken met nabij lopende slangen of andere onderdelen van de machine.

Terwijl de 7 maaidekken op de grond rusten en alle bedieningshendels in de stand 'omlaag/maaieren' staan, tilt u alle 7 maaidekken tegelijk op met de algemene bedieningshendel (korte hendel). De maaidekcilinders moeten onmiddellijk stoppen met draaien. Terwijl de maaidekken volledig zijn opgetild, beweegt u de algemene bedieningshendel naar de stand 'omlaag/maaieren' om alle 7 maaidekken tegelijk neer te laten. De maaicilinders beginnen te draaien op 300 - 400 mm boven de grond.

#### **Uitsluitend elektrische bediening (optioneel)**

**Reset het elektrische besturingssysteem:** Dit is nodig als u het elektrische besturingssysteem de eerste keer opstart of telkens als de stroomvoorziening van de bedieningskast wordt hersteld.

Voordat u de aftakas inschakelt, moet u de afzonderlijke hefschakelaars van de maaidekken (3), de algemene schakelaar (2) en de maaierschakelaar (4) in de neutrale uit-stand zetten (N) om het elektrische besturingssysteem te resetten. Zorg dat de stroomonderbrekingsknop (1) gereset is door de knop rechtsom te draaien tot deze naar buiten springt.



### *De maaier in werking zetten (elektrische bediening)*

#### **Dit onderdeel heeft alleen betrekking op de TM7490.**

Zet de afzonderlijke hefschakelaars van de maaidekken en de algemene schakelaar in de stand 'omlaag/maaieren'. Het is normaal dat de machine de eerste keer met vertraging reageert op uw commando's: de lucht wordt eerst uit het hydraulische systeem verwijderd.

De maaicilinders beginnen vooruit te draaien voordat de maaidekken de grond bereiken.

*De maaier in werking zetten vervolg*

Gebruik de hefschakelaars beurtelings om het linkermaaidek, de drie middelste maaidekken en het rechtermaaidek op te tillen. Doe dit voorzichtig en controleer de beweging van de maaidekken om zeker te zijn dat ze niet gehinderd worden door slecht geplaatste hydraulische slangen.

**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**

**- Het middelste maaidek stopt met draaien als de transporthoogte is bereikt. Alle andere maaicilinders moeten stoppen als het buitenste deel van het maaidek een hoogte van 300-400 mm boven de grond bereikt. Als de maaicilinders ook boven deze limiet blijven draaien, is het noodzakelijk om de stand van elke wisselklep af te stellen zodat de machine voldoet aan de eisen.**

Controleer en herstel hydraulische lekken.

**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**

**- Laat alle maaidekken neer op de grond, schakel de aandrijving van de aftakas uit, stop de motor van de tractor, schakel de parkeerrem van de tractor in en neem het contactsleuteltje weg alvorens afstellingswerkzaamheden uit te voeren.**

Nadat u de laatste afstellingswerkzaamheden hebt uitgevoerd, dient u alle circuits eens in werking te stellen. Zo kunt u aanwezige lucht uit het hydraulische systeem drijven en de bewegingen van de hydraulische slangen nauwkeurig in het oog houden. Zorg ervoor dat de motorslangen vrij kunnen bewegen zonder de maaidekken op welke manier dan ook te belemmeren. Observeer de slangen van alle maaidekken om zeker te zijn dat hun grondvolgfunctie niet belemmerd wordt. Zorg dat slangen niet verstrengeld raken met nabij lopende slangen of andere onderdelen van de machine.

Terwijl alle maaidekken op de grond rusten en de drie afzonderlijke hefschakelaars in de stand 'omlaag/maaien' staan, zet u de algemene schakelaar in de neutraalstand. Alle maaidekcilinders moeten onmiddellijk stoppen met draaien. Zet de algemene schakelaar in de stand 'omhoog' tot de maaidekken volledig opgetild zijn.

Laat alle maaidekken tegelijk neer met de algemene schakelaar op 'omlaag/maaien'. De maaicilinders beginnen te draaien op 300 - 400 mm boven de grond.

*De maaier in werking zetten* vervolg

**Voeg hydraulische olie toe:** Laat alle maaidekken neer op de grond, schakel de aftakas uit en stop de motor van de tractor. Als u de maaiereenheid voor het eerst gebruikt, zal olie van de hydraulische tank naar de slangen, hydraulische cilinders, etc. stromen. Vul de hydraulische tank met de juiste klasse olie tot de bovenste zwarte lijn in het peilglas; zie **SPECIFICATIES - HYDRAULISCH SYSTEEM**.

Terwijl alle maaidekken op de grond rusten en de hefschakelaars in de stand 'omlaag/maaien' staan, zet u de schakelaar van de maaidekaandrijving in 'omkeren'. De maaicilinders gaan in de tegenovergestelde richting draaien zolang u de schakelaar in de stand 'omkeren' houdt. De schakelaar blijft tijdens gewoon bedrijf in de stand 'vooruit'.

**Opmerking:** Alleen de maaidekken waarvan de hefschakelaar in de stand 'omlaag/maaien' staat, gaan andersom draaien. Deze tijdelijke omkeerfunctie is bedoeld om het mogelijk te maken obstakels uit de maaidekken te ruimen. Gebruik deze functie NIET om de cilinders te wetten.

**Zet het remsysteem in werking:** Inspecteer het remsysteem en zorg dat alle onderdelen goed gemonteerd en bevestigd zijn, en dat alle kabels naar behoren zijn gespannen. Trek de handrem voorzichtig op. De remmen moeten in werking zijn gesteld als de hendel 70 tot 80 procent van zijn weg heeft afgelegd. Als dat niet het geval is, zet dan de handrem vrij, stel de spanmoer af en probeer het nog eens. Herhaal deze stappen tot de remmen wel grijpen op 70 tot 80 procent.

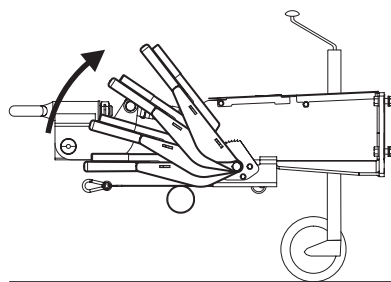
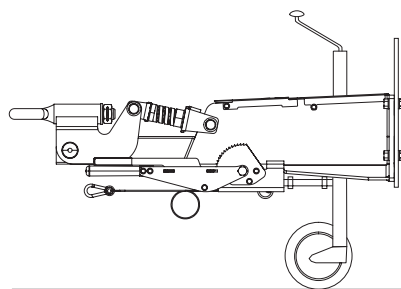
Trek de handrem opnieuw op.

Probeer de maaier vooruit te trekken met de tractor. Controleer of de remmen van de maaier naar behoren werken. Probeer de maaier achteruit te duwen met de tractor. Controleer of de remmen van de maaier naar behoren werken.

Als het systeem niet correct werkt, controleer dan nogmaals de verbindingen van het remsysteem. Vraag uw dealer indien nodig om hulp.

Trek de handrem 10 keer krachtig op tot de remmen grijpen.

Raadpleeg **ONDERHOUD - INRIJPERIODE - NA DE EERSTE 50 BEDRIJFSUREN**



*De maaier in werking zetten* vervolg

Breng de handrem helemaal naar beneden om de remmen vrij te zetten.

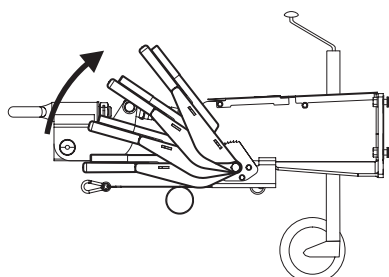


Voer de volgende rijproeven uit:

**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- hou tijdens rijproeven op de weg **ALTIJD** rekening met andere weggebruikers. Voer de proeven uit op een private weg als dat mogelijk is.

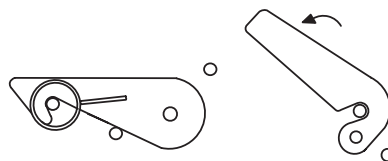
Rij de tractor/maaiercombinatie in een rechte lijn tegen 32 km/u en rem progressief en krachtig zonder te slippen. Controleer de remprestaties van de maaier. Als de remprestaties links en rechts verschillen, stel dan de wielremkabels af. Herhaal de remtest tot het resultaat bevredigend is.

Rij de tractor-/maaiercombinatie met de maximale snelheid waarmee u de machine zult gebruiken, maar niet sneller dan 40 km/u; zie **VEILIGHEIDSMATREGELEN - TRANSPORTSNELHEID**. Rem krachtig zonder te slippen. Voordat u tot stilstand komt, versnelt u opnieuw tot de maximumsnelheid. Zorg ervoor dat de remmen geleidelijk grijpen en het systeem niet te erg belast wordt (niet te hevig remmen). Niet agressief/bruusk remmen tijdens deze proeven; laat de remblokken de juiste loop zoeken.



### *De tractor voorbereiden*

**Bereid de maaier voor op transport:** Start de motor van de tractor en schakel de aandrijving van de aftakas in. Gebruik de algemene bedieningshendel om alle maaidekken volledig omhoog te brengen in de transportstand. Stop de motor van de tractor, ga naar de maaier en vergrendel alle ophangarmen van de maaidekken en de buitenste maaidekken in de transportstand met de transportvergrendelingen. Breng een dunne laag smeervet aan op alle zichtbare hydraulische cilinderstangen en de oppervlakken van de bedrijfsnokken van de wisselklep.



De TM5490 en TM7490 gesleepte maaicombinaties zijn ontworpen voor gebruik met standaard industriële en landbouwtractoren met een minimaal vermogen van 45 rem-pk (TM5490) en 70 rem-pk (TM7490). Ze moeten ook voorzien zijn van een ringkoppeling (automatische koppeling) en een aftakas achteraan die 540 tpm maakt.

De TM5490 en TM7490 maaicombinaties hebben een volledig onafhankelijk hydraulisch systeem dat aangedreven wordt door de achterste aftakas van de tractor. Het systeem is actief als de achterste aftakas ingeschakeld is. De maaidekken kunnen worden omhoog/omlaag gebracht met een afstandbediening die zich bij de bestuurder bevindt.

Dit doet u het best nadat u de maaier de eerste keer aan de tractor hebt gekoppeld.

Er wordt een afstandbedieningshouder met snelkoppeling los bij de maaier geleverd. Bevestig de houder aan de tractor op een plaats die de bestuurder comfortabel vindt. Bij de keuze van deze locatie dient u er rekening mee te houden dat de verbindingsslang voldoende slap moet hangen; de tractor en maaier draaien immers ten opzichte van elkaar in bochten, bovenaan heuvels enz. Als de verbindingsslang uitgerekt of gekneld raakt tijdens het werk, kan dat ernstige schade veroorzaken. De bedieningskabel en stroomkabel zitten in een robuuste verbindingsslang. Bevestig het tractoruiteinde van de verbindingsslang op een plaats op de tractor die handig is voor de bestuurder. Gebruik hiervoor de bijgeleverde bevestigingsbeugel. Controleer nogmaals de geleiding van de verbindingsslang, vermijd knelpunten en zorg dat de kabel voldoende slap hangt.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
**- In geen geval mogen bevestigingsbeugels gemonteerd worden op het frame of een deel van de veiligheidscabine of de rolbeugel.**

*De tractor voorbereiden vervolg*

Het elektrische afstandbedieningssysteem van de maaier beschikt over een sigarettenaansteker en het verlichtingssysteem is uitgerust met een normale 7-polige stekker. De tractor moet over compatibele sigarettenaansteker- en verlichtingsstopcontacten beschikken.

Voorzie de tractor van gazonbanden om de beschadiging van fijn gazon zo veel mogelijk te voorkomen.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van de tractor of vraag uw tractordealer om meer informatie over de aanbevolen banden. Besteed extra aandacht aan de bandendruk van de tractor; deze heeft immers een aanzienlijke invloed op de besturing, de tractie en bijbehorende gazonschade.

### *De maaier aan de tractor koppelen*

**Bereid de tractor voor:** Voordat u de maaier aan de tractor koppelt, moet u ervoor zorgen dat de tractor klaar is voor gebruik; zie **DE TRACTOR VOORBEREIDEN**.

**Maak de trekhaak van de maaier vast aan de tractor:** Zorg dat de ringkoppeling van de tractor zich in de normale sleepstand bevindt.

De maaier moet op een vlakke ondergrond staan, met de handrem opgetrokken en vooraan steunend op het stuurwiel. Stel het stuurwiel zo af dat het frame van de maaier evenwijdig met de grond staat.

Rij de tractor achteruit tot u ongeveer op de juiste plaats ten opzichte van de maaier staat en de locatie voor de trekstang van de maaier kunt bepalen.

Trek de parkeerrem van de tractor op, zet de motor af en verwijder het contactsleuteltje.

Lijn de trekhaak van de maaier uit met de ringkoppeling van de tractor. Stel indien nodig de hoogte van de trekhaak af door de trekstang in het gepaste bevestigingsgat in de voorplaat van de maaier aan te brengen.

	1	2
A	546 - 570	571 - 620
B	496 - 520	521 - 545
C	0 - 470	471 - 495

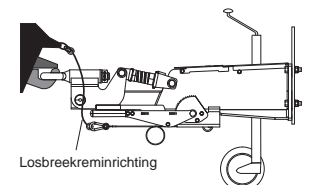
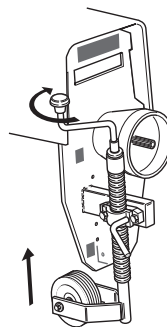
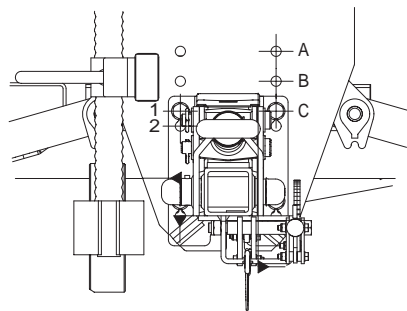
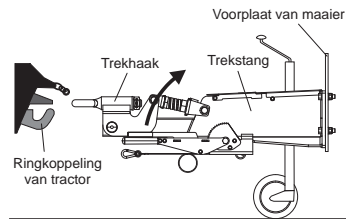
Monteer de trekstang in de gewenste stand op de maaier en draai de 4 M16 bouten aan met een koppel van 200 Nm.

Smeer de ringkoppeling van de tractor in met vet en koppel hem aan de trekhaak van de maaier.

Draai het stuurwiel rechtersom tot het net boven de grond zweeft. Ontgrendel het stuurwiel, schuif het omhoog en klem het opnieuw vast in de opslagstand.

Controleer of het frame van de maaier nog steeds evenwijdig met de grond staat, en stel af indien nodig.

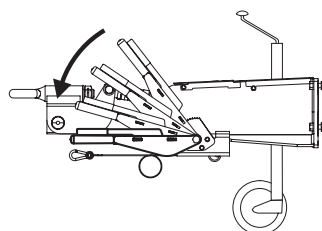
**Monteer de losbreekreminrichting:** Breng de losbreekreminrichting aan tussen de handrem en een stevige locatie op de tractor. Breng de losbreekreminrichting aan op een plaats die in geval van een losbraak garandeert dat de kabel recht zal lopen. Als de maaier ontkoppeld raakt van de tractor stelt de losbreekreminrichting de remmen automatisch in werking.



*De maaier aan de tractor koppelen*  
 vervolg



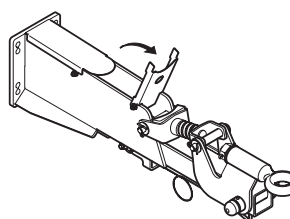
**WAARSCHUWING - VOORKOM ONGEVALLEN:**  
 Gebruik geen beschadigde losbreekreminrichting.  
 Verwijder en vervang deze alvorens de maaier te gebruiken.



**Stel de handrem vrij:** Laat de handrem voorzichtig helemaal zakken.



**Monteer de aftakas: WAARSCHUWING:**  
**VOORKOM ONGELUKKEN** - Controleer de staat van de aftakas en de kappen telkens als u deze gaat gebruiken. Gebruik nooit een beschadigde aftakas.



**BELANGRIJK: VOORKOM BESCHADIGING** - Als u de aftakas voor het eerst monteert of de maaier aan een andere tractor koppelt, is het noodzakelijk de bedrijfs lengte van de aftakas te controleren en af te stellen. Anders kan ernstige schade ontstaan.



**BELANGRIJK: VOORKOM BESCHADIGING** - Zorg dat de steun van de aftakas in de opslagstand is geklapt als de aftakas aan de tractor is gekoppeld.

Smeer de aftakas. Trek de uitschuifbare aftakas een stuk terug tot u de smeernippel kunt zien door de opening in de buitenste kap en breng smeermiddel van goede kwaliteit aan. Zie **AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN**. Zet het uitschuifbare deel terug op zijn plaats. Smeer de universele koppelingen in.

Monteer de brede groothoekkoppeling op de tractor (zoals getoond op de kap van de aftakas) en het andere uiteinde op de maaier. Zorg dat de klemmen volledig vastzitten.

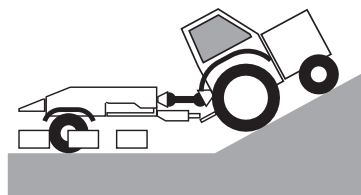
Als de aftakas correct is gemonteerd, maakt u de kappen van de aftakas vast met de kettingen. Maak één ketting vast aan het gat in de veiligheidskap van de aftakas en de andere ketting aan een geschikte plaats op de tractor.



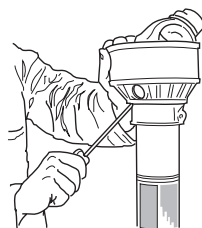
**BELANGRIJK: VOORKOM BESCHADIGING** - Zorg dat de aftakas tijdens het werk de tractor of maaier niet raakt. Controleer of de aftakas ook in de meest extreme hoeken/omstandigheden nog speling heeft.

### *De maaier aan de tractor koppelen* *vervolg*

**Controleer de bedrijfs lengte van de aftakas en stel deze af:** Controleer de minimale bedrijfs lengte van de aftakas (maximale samendrukking). Het is van groot belang dat u de aftakas op dit moment nog niet monteert. Zet de tractor/maaicombinatie met de tractor recht naar voren op een steile helling omhoog en de maaier op een egale ondergrond, zoals afgebeeld. Rij de tractor traag een eindje achteruit om de trekstang volledig samen te drukken. Trek de handrem van de tractor op, stop de motor, neem het contactsleuteltje weg, trek de handrem van de maaier op en zet blokken onder de achterwielen van de tractor om te voorkomen dat deze beweegt.



Maak de twee helften van de aftakas los van elkaar en monteer de helft met de brede groothoekkoppeling op de tractor (zoals afgebeeld op de kap van de aftakas). Koppel de andere helft van de aftakas aan op de maaier. Zorg dat de klemmen volledig vast zitten. Breng de twee as helften naast elkaar en breng een teken aan op 40 mm van het uiteinde van de kappen, zoals hieronder getoond.



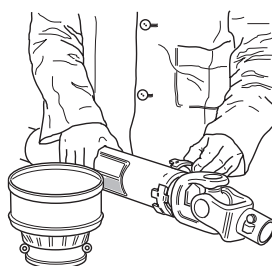
Maak de as helften los van de tractor en de maaier. Verwijder de plastic kap van elke as helft en ga daarbij als volgt te werk.

Snij de binnenste en buitenste plastic kap op de plaats die u gemarkeerd hebt. Meet de lengte van de verwijderde uiteinden van de kap en kort de binnenste en buitenste asbuizen net zo veel in.



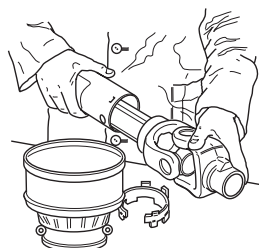
**WAARSCHUWING: VOORKOM BESCHADIGING - verwijder braam en vijzel van de uiteinden van de asbuizen. Zelfs de lichtste braam kan de Rilsan coating van de assen beschadigen en de levensduur van de as aanzienlijk verkorten.**

Monteer de smeerkraag (onderdeel A), onderdeelnr. 767822, op de buitenste as en duw de smeerkraag zo ver mogelijk. Boor alleen in de binnenste kap een gat met een diameter van 25 mm, ongeveer in de helft en door één wand van de buis. Verwijder alle braam van de opening.



Smeer de binnenste as in en monteer de kappen op de beide helften. Monteer de aftakas en controleer of deze vlot en ononderbroken in- en uitschuift.

Maak geen andere aanpassingen aan de aftakas of de kap.



### *De maaier aan de tractor koppelen* *vervolg*

Koppel de aftakas aan op de tractor/maaier en zorg ervoor dat de as niet volledig wordt ingedrukt. Verwijder de blokken van de wielen.

**Controleer de maximale bedrijfs lengte van de aftakas (maximale verlenging):** Verwijder de aftakas en plaats de tractor-maaiercombinatie zo dat de tractor haaks staat en op een steile helling naar beneden, terwijl de maaier op een gelijke ondergrond staat. Stel de parkeerrem van de tractor in werking. Stop de motor, neem het contactsleuteltje weg, trek de handrem van de maaier op en zet blokken onder de achterwielen van de tractor om te voorkomen dat deze vooruitrijdt.

Monteer de aftakas en zorg ervoor dat de brede groothoekkoppeling aan de aftakas van de tractor is gekoppeld (zoals getoond op het scherm van de aftakas). Zorg dat de klemmen volledig vast zitten. De twee assen moeten nu minstens  $\frac{1}{3}$  van de lengte van de as overlappen.

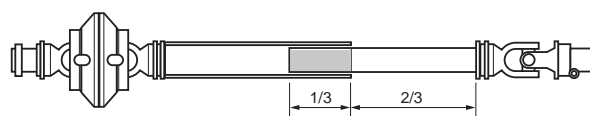
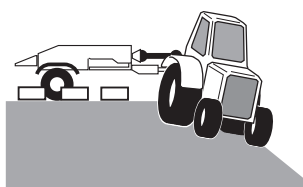
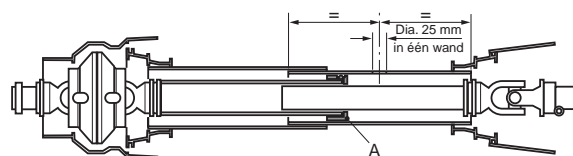
Als de asverlenging niet minimaal deze lengte overlapt, zal dat leiden tot ernstige schade. Voor een optimale levensduur moet de uitschuifbare as onder normale werkomstandigheden zo veel mogelijk overlappen. Als de overlapping kleiner is dan het minimum, neem dan contact op met Hayter.

**Controleer de driepuntkoppeling van de tractor:** Als de tractor met een driepuntkoppeling is uitgerust, moet u nagaan of er contact met de maaier mogelijk is als u scherpe bochten maakt of op golvend terrein werkt. Het strekt tot aanbeveling om de onderste verbindingssarmen te verwijderen als u de maaier gebruikt. Zo voorkomt u beschadiging.

**Monteer de rijhendels:** Haak de rijhendel van de bevestigingsbeugel van de maaier en bevestig hem aan de bevestigingsbeugel van de tractor. Zorg ervoor dat de kabels van de afstandbediening duidelijk geleid zijn en dat de tractor vrij kan bewegen ten opzichte van de maaier.

**Koppel de kabelcontactstop van het verlichtingssysteem aan:** Koppel de contactstop van de verlichting aan op de lichtfitting van de tractor en controleer of alle lichten naar behoren werken voordat u de maaier in gebruik neemt. Zorg dat de kabel naar behoren is geleid naast de bedieningskabels.

**Sluit de remslang aan:** Leid de remslang van het voorste tussenschot van de maaier naar de hulpremconnector van de tractor. Controleer of het remsysteem naar behoren werkt voordat u de maaier in gebruik neemt. Zorg dat de slang naast de bedieningskabel en de verlichtingskabel is geleid.



### *De maaier van de tractor koppelen*



#### **WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN -**

**Voordat u de maaier van de tractor probeert te koppelen, moet u er steeds voor zorgen dat:**

- de tractor en maaier op een egale ondergrond staan;
- de parkeerrem van de tractor is ingeschakeld, de aandrijving van de aftakas uitgeschakeld, de motor gestopt, het contactsleuteltje verwijderd en de handrem van de maaier opgetrokken.

**Schakel de remmen van de maaier in:** Trek de handrem voorzichtig volledig op om de remmen van de maaier in te schakelen.

**Maak de losbreekreminrichting los van de tractor.**

**Laat de maaier op het stuurwiel rusten:** Ontgrendel het stuurwiel, laat het neer op de grond en vergrendel het opnieuw. Gebruik de vijzel om de maaier te ondersteunen en het gewicht van de ringkoppeling van de tractor te nemen.

**Koppel de aftakas af:** Koppel de aftakas van de tractor en laat hem rusten op de steun. Laat de aftakas nooit rusten op de grond.

**Koppel de bedieningshendel af:** Verwijder de bedieningshendel van de tractor en maak hem vast in de opslagstand van de maaier, met de kabels vrij opgerold zodat ze niet kunnen worden beschadigd.

**Koppel de elektrische bediening los:** Koppel de stroomkabel van de sigarettenaansteker en de bedieningskabel van de afstandbediening in de cabine. Maak de verbindingsslang los van de bevestigingsbeugel van de tractor en berg de slang op de maaier. Laat het losse uiteinde van de verbindingsslang niet op de grond liggen. Verwijder de afstandbediening van de bevestigingsbeugel en bewaar op een veilige, droge plaats.

**Koppel de kabel van het verlichtingssysteem af:** Verwijder de contactstop en kabel voor de verlichting van de tractorcontrastekker en bewaar de kabel op de maaier.

**Maak de ringkoppeling van de tractor los:** Rij met de tractor om de ringkoppeling los te maken van de trekhaak van de maaier.

**Koppel de remslang af:** Maak de remslang los van de hulpremconnector van de tractor. Verbind ze met de fitting op het maaiertussenschot.

### *De maaier van de tractor koppelen vervolg*

**Rij de tractor weg van de maaier:** Vergewis u ervan dat er geen obstakels zijn en dat alle verbindingen met de maaier zijn losgekoppeld voordat u de tractor wegrijdt van de maaier.

### *Veiligheid*



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN -** Alvorens de maaimachine in gebruik te nemen is het belangrijk dat:

- de gebruiker deze handleiding leest en begrijpt;
- de bestuurder veilige kleding draagt zonder loshangende das, riem enz.;
- de dagelijkse onderhoudscontroles zijn uitgevoerd, zie ONDERHOUD;
- de bestuurder zich ervan vergewist heeft dat de machine naar behoren aan de tractor is gekoppeld, met de aftakas correct bevestigd en de kappen van de aftakas geborgd met de kettingen;
- de remslang van de maaier goed bevestigd is aan de hulpremconnector van de tractor;
- de losbreekreminrichting naar behoren vastgemaakt is tussen het remsysteem van de maaier en de tractor;
- het stuurwiel stevig geklemd is in de transportstand;
- de steun van de aftakas zich in de opslagstand bevindt;
- de maaierremmen uitgeschakeld zijn;
- het terrein waarop de maaimachine wordt gebruikt, is geïnspecteerd en alle voorwerpen die de machine zou uitwerpen, zijn verwijderd.

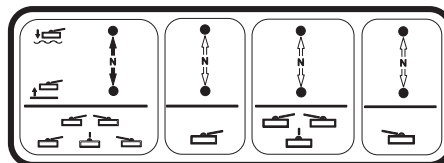
Nalatigheid kan leiden tot beschadiging en risico's voor gezondheid en veiligheid.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Wees voorzichtig op hellingen: het is belangrijk de veiligheid in acht te nemen als u op een helling werkt. Om mogelijk risicovolle situaties te voorkomen dient de gebruiker de relevante veiligheidsmaatregelen in deze handleiding te begrijpen en zich daaraan te houden, zie 'VEILIGHEIDSMATREGELEN'.

### *Bedieningsorganen van de maaidekken*

**Controleer het hydraulische systeem:** Controleer op hydraulische lekken terwijl u uit de buurt blijft van de draaiende maaicilinders. Schakel de aftakas uit en stop de tractormotor voordat u probeert losse hydraulische verbindingen vast te maken.



**Gebruik de hefbediening van de maaidekken:** Merk op dat er één korte algemene hendel is en drie lange onafhankelijke bedieningshendels.

Zet alle bedieningshendels in de stand 'omlaag/maaïen'.

Gebruik de buitenste lange bedieningshendels beurtelings om de 2 vleugelmaaidekken (nr. 1 en 5) of (nr. 1 en 7) omhoog te brengen. Doe dit voorzichtig en controleer de beweging van de maaidekken om zeker te zijn dat ze niet gehinderd worden door slecht geplaatste hydraulische slangen. Het is normaal dat de machine de eerste keer met vertraging reageert op uw commando's: de lucht wordt eerst uit het hydraulische systeem verwijderd. Laat de maaidekken neer op de grond.

Gebruik de middelste lange bedieningshendel om de 5 centrale maaidekken (nr. 2, 3, 4, 5 en 6) omhoog te brengen. Ga precies zo te werk als in de bovenstaande procedure.



#### **WAARSCHUWING: VOORKOM**

**ONGELUKKEN - De maaicilinders van dekken 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7 moeten stoppen met draaien als de buitenste zijde van het maaidek zich 300 tot 400 mm boven de grond bevindt. Maaidek 4 blijft draaien tot het de transporthoogte bereikt. Als de maaicilinders ook boven deze limiet blijven draaien, is het noodzakelijk om de stand van elke wisselklep af te stellen zodat de machine voldoet aan de eisen.**

Controleer op hydraulische lekken.



#### **WAARSCHUWING: VOORKOM**

**ONGELUKKEN - Laat alle maaidekken neer op de grond, schakel de aandrijving van de aftakas uit, stop de motor van de tractor, schakel de parkeerrem van de tractor in en neem het contactsleuteltje weg alvorens afstellingswerkzaamheden uit te voeren.**

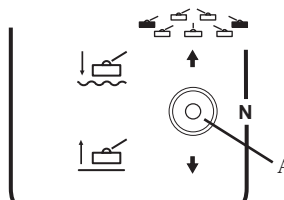
Raadpleeg pagina 1.14 om de verschillende bedieningsorganen te identificeren.

### ***Bedieningsorganen maaidek (elektrische bediening)***

De afstandbediening van de maaidekken is uitgerust met een algemene bedieningsschakelaar en drie afzonderlijke hefschakelaars.

**Algemene bedieningsschakelaar:** Duw de algemene bedieningsschakelaar (A) weg om alle maaidekken tegelijk neer te laten en trek de schakelaar terug om ze allemaal tegelijk op te tillen.

**Opmerking:** Deze functie werkt alleen bij maaidekken waarvan de afzonderlijke bedieningsschakelaars in de stand 'omlaag/maaien' staan.



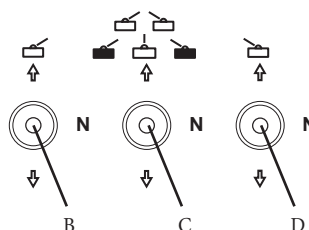
De maaidekaandrijving wordt snel uitgeschakeld als u de maaidekken tilt met de algemene bedieningsschakelaar of deze in de neutraalstand zet. Als u de algemene bedieningsschakelaar gebruikt om de maaidekken neer te laten wordt de maaidekaandrijving ingeschakeld op ongeveer 300 - 400 mm boven de grond.

### **Raadpleeg pagina 1.13 om de verschillende bedieningsorganen te identificeren.**

**Hefschakelaars:** Duw de hefschakelaars van u weg om de maaidekken afzonderlijk neer te laten. De maaidekaandrijving wordt ingeschakeld op ongeveer 300 - 400 mm boven de grond.

Trek de hefschakelaars naar u toe om de maaidekken afzonderlijk op te tillen.

**Opmerking:** De hefschakelaars werken alleen als de algemene bedieningsschakelaar (A) zich in de stand 'omlaag/maaien' bevindt.



Algemene schakelaar A bedient alle maaidekken.

Hefschakelaar B bedient het linkermaaidek.

Hefschakelaar C bedient de drie/vijf middelste maaidekken.

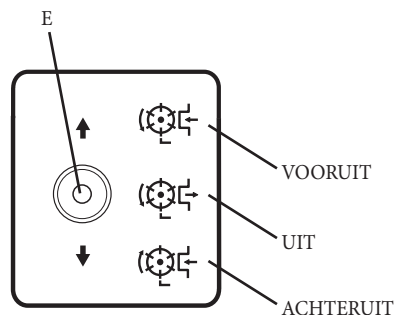
Hefschakelaar D bedient het rechtermaaidek.

### ***Richtingbediening maaidek (elektrische bediening) vervolg***

**Opmerking:** De schakelaar van de maaiaandrijving (E) werkt alleen als de algemene bedieningsschakelaar (A) zich in de stand 'omlaag/maaien' bevindt.

**Maaiaandrijving voor vooruit draaien inschakelen:** Zet de schakelaar van de maaiaandrijving op 'Vooruit'.

**Maaiaandrijving voor achteruit draaien inschakelen:** Hou de schakelaar van de maaiaandrijving in 'Achteruit'.



Deze functie is uitsluitend bedoeld om obstakels uit maaidekken te verwijderen, niet voor wetten. Zie **ONDERHOUD - WETTEN**.

**Alle maaidekaandrijvingen uitschakelen:** Zet de schakelaar van de maaiaandrijving in 'Uit' of zet de algemene schakelaar in de neutraalstand en/of schakel de aftakas van de tractor uit. In noodgevallen kunt u de noodstopknop gebruiken.

Zet de algemene bedieningsschakelaar in neutraal en/of schakel de aftakas van de tractor uit. In noodgevallen kunt u de noodstopknop gebruiken.

**Stroomindicator:** De stroomindicator gaat branden als de elektrische bedieningskast van stroom wordt voorzien. Als de indicator niet brandt, controleer dan de stroomtoevoer naar de tractor.

**Opmerking:** Als de indicator niet brandt, werkt het hefbedieningssysteem niet.

**Noodstopknop:** Gebruik de noodstopknop om het volgende te doen:

1. Alle maaiaandrijvingen uitschakelen.
2. De hefmechanismen van alle maaidekken hydraulisch vergrendelen en de ophangingen van de maaidekken bevroren in de stand waarin ze stonden toen de noodstopknop werd gebruikt. De maaidekken/ophangingen blijven enkel dankzij het hydraulische systeem in deze toestand.
3. Het elektrische hefbedieningssysteem uitschakelen.

***Richtingbediening maaidek (elektrische bediening) vervolg***



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Met het oog op de veiligheid dient u de aandrijving van de aftakas uit te schakelen en de maaidekken neer te laten op de grond.

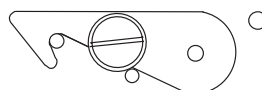


**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Met het oog op de veiligheid dient u de aandrijving van de aftakas uit te schakelen en de maaidekken neer te laten op de grond. Om het elektrische hefbedieningssysteem weer in te schakelen nadat de noodstopknop werd gebruikt:

1. Zorg dat de aftakas van de tractor is uitgeschakeld.
2. Zet de vijf bedieningsschakelaars van de maaidekken in de neutraalstand.
3. Draai de noodstopknop rechtsom om hem vrij te zetten en laat hem naar de normale 'aan'-stand terugkeren.
4. Zie '**Gebruik van de maaimachine**' en schakel de aftakas van de tractor in.
5. De elektrische hefbediening is nu opnieuw actief.

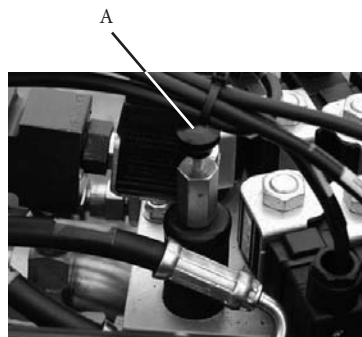
**Regelklep handbediening:** Als de elektriciteit volledig wegvalt, kunt u de maaidekken toch in de transportstand brengen. Gebruik hiervoor de regelklep van de handbediening als volgt:

1. Controleer of de onmiddellijke omgeving volledig vrij is.
2. Zorg dat de parkeerrem van de tractor ingeschakeld is en de aandrijving van de aftakas uitgeschakeld. De motor moet gestopt zijn en het contactsleuteltje verwijderd.
3. Zet alle transportvergrendelingen van de maaidekarmen in de automatische grendelstand, zoals getoond.
4. Ga naar de regelklep van de handbediening (A) en draai de schroef er volledig in.
5. Start de tractor en stel het toerental van de motor in op laag stationair.
6. Gebruik de aftakas van de tractor om alle maaidekken naar de transportstand te tillen tot de transportvergrendelingen automatisch grijpen.
7. Schakel de aftakas van de tractor uit en stop de motor.



### ***Richtingbediening maaidek (elektrische bediening) vervolg***

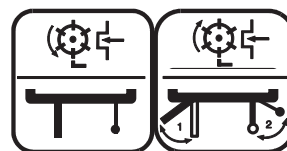
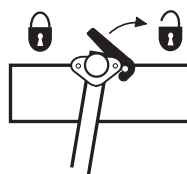
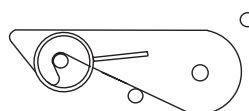
8. Zet de regelklepschroef van de handbediening terug in de oorspronkelijke stand. De maaidekarmen zullen volledig in de transportvergrendelingen grijpen.
9. Schakel alle transportvergrendelingen in, zoals getoond.
10. Vergrendel de buitenste maaidekken.



A - Regelklep handbediening

### ***De maaidekken voorbereiden***

Zorg dat de maaihoogte en de stand van de cilinder ten opzichte van het onderste mes bij alle maaidekken gecontroleerd zijn. Als u 'zwevende' maaidekken gebruikt, zorg dan dat de voorrollen juist gemonteerd zijn en de montagebouten van het ophangscharnierpunt zich in de zweefstand bevinden. Controleer of de klep van de wethendel zich in de normale bedrijfsstand voor maaien bevindt.



Normaal

Wetten

### ***Maaierremmen***



#### **WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**

- De manier waarop u de remmen gebruikt en onderhoudt, heeft een invloed op hun prestaties en levensduur. Zorg dat het remsysteem correct onderhouden wordt en naar behoren werkt; zie ONDERHOUD.

**Algemeen gebruik:** Direct hydraulisch remmen via het hulpremsysteem van de tractor krijgt de voorkeur. Indien de tractor niet beschikt over een hulpremsysteem kan de maaier worden gebruikt met een trekstang met oplooprem (de oplooprem is optioneel).

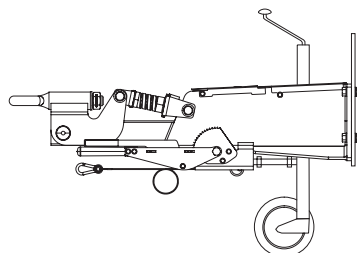


#### **WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**

- Gebruik de maaier nooit in directe hydraulische remmodus als deze ingesteld is voor remmen via de oplooprem.

**Handrem:** Om de handrem te gebruiken trekt u de hendel op tot de remmen grijpen. Om de handrem vrij te zetten trekt u aan de remlichter en laat u de handrem zakken tot deze horizontaal ligt.

**Losbreekreminrichting:** De losbreekreminrichting is tussen de tractor en de maaier bevestigd. Als de maaier tijdens het rijden loskomt van de tractor, wordt de losbreekreminrichting gespannen en schakelt deze de maaierremmen automatisch in (via de handrem) voordat de reminrichting afgekoppeld wordt van de speciale ring waarmee ze aan de maaier is bevestigd.



### Algemene

1. Ga op de tractor zitten, start de motor en schakel deze in hoog stationair.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Zorg dat er geen omstanders of obstakels in de nabijheid zijn die in de weg van de machine kunnen staan. Schakel dan pas de aftakas in de juiste versnelling voor 540 tpm.

2. Gebruik de algemene schakelaar van de maaier om het dode gewicht van elk maaidek van de transportvergrendelingen te tillen.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Schakel de aftakas van de tractor uit, schakel de motor van de tractor uit en zorg dat de parkeerrem ingeschakeld is voordat u de tractor verlaat.

3. Ga naar de maaier, zet de transportvergrendelingen vrij en zet ze in de opslagstand, zoals afgebeeld.
4. Ga weer op de tractor zitten, start de motor en schakel deze in hoog stationair. Schakel de aftakas in.

#### 5a. Handbediening van de hendel

Druk de bedieningshendels van de maaier vooruit, naar de stand 'omlaag/maaien'. De maaidekken worden neergelaten in de bedrijfsstand.

#### Elektrische bediening

Druk op de afstandbediening de hefschakelaar en de algemene schakelaar in de stand 'omlaag/maaien'.

**De maaidekken starten automatisch zodra ze 300 - 400 mm van de grond zijn.**

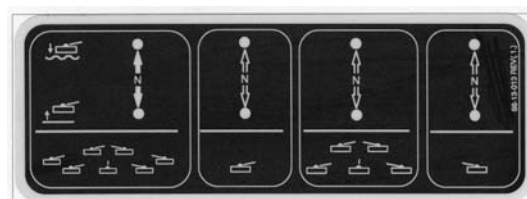
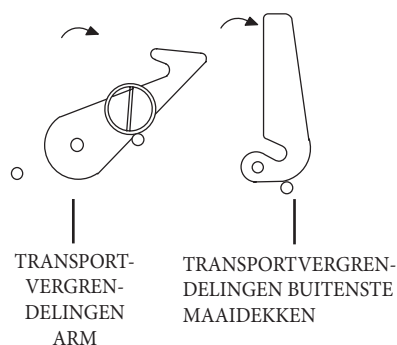


**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Nooit maaien met de bedieningshendels in de neutraalstand.



**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Nooit maaien met de hefschakelaar of de algemene bedieningsschakelaar in de neutraalstand.

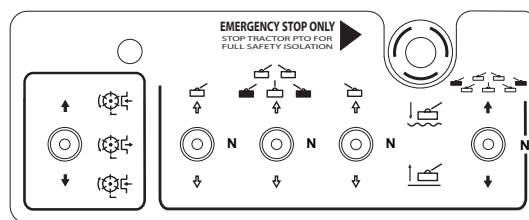
6. De bestuurder moet gewend raken aan de bediening en leren hoe de maaidekken reageren op de bediening van de schakelaar.



### Algemene

#### (Alleen elektrische hefinrichting)

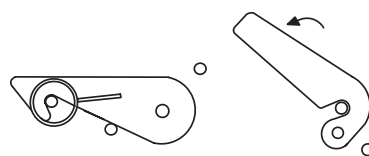
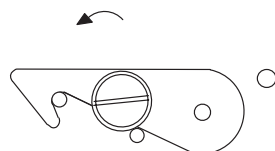
**Uitschakelinrichting:** Terwijl alle maaidekken op de grond rusten zet u alle hefschakelaars in de stand 'omlaag/maaien' en zet u de uitschakelinrichting in de neutraalstand. Alle maaicilinders zullen onmiddellijk stoppen. Zet de uitschakelinrichting in de stand 'omhoog'. Alle maaidekken zullen worden opgetild. Als de schakelaar terug in de stand 'omlaag/maaien' wordt gezet, worden alle maaidekken neergelaten. Ze worden automatisch ingeschakeld op 300 - 400 mm van de grond.



#### (Alleen elektrische hefinrichting) Onafhankelijke

**schakelaars:** Terwijl alle maaidekken op de grond rusten, zet u alle hefschakelaars en de uitschakelinrichting in de stand 'omlaag/maaien'. Druk één schakelaar naar de stand 'omhoog' om de overeenkomende maaidekken op te tillen. De maaicilinders beginnen te vertragen zodra de maaidekken zich 300 - 400 mm boven de grond bevinden. Als u de maaidekken neerlaat met de onafhankelijke schakelaars, zullen de cilinders automatisch gestart worden als de maaidekken zich op 300 - 400 mm van de grond bevinden.

7. De maaier is nu klaar om te maaien.
8. Laat na het maaien alle maaidekken neer op de grond, schakel de aandrijving van de aftakas uit, stop de motor van de tractor, neem het contactsleuteltje weg en schakel de parkeerrem van de tractor in alvorens de tractor te verlaten.
9. Ga naar de maaier en zet de transportvergrendelingen van alle ophangarmen in de automatische grendelstand, zoals afgebeeld.
10. Ga op de tractor zitten, start de motor en schakel deze in hoog stationair. Schakel de aftakas in en gebruik de algemene bedieningshendel om alle maaidekken in de transportstand te zetten. Controleer of alle transportvergrendelingen goed op hun plaats zitten alvorens de aftakas uit te schakelen en de motor van de tractor te stoppen.
11. Ga naar de maaier en schakel alle ophangarmen van de maaidekken in, alsook alle transportvergrendelingen van de buitenste maaidekken.
12. U kunt de machine nu transporteren.



TRANSPORT-  
VERGREN-  
DELINGEN  
ARM

TRANSPORTVERGREN-  
DELINGEN BUITENSTE  
MAAIDEKKEN

### *Maaicilinders deblokkeren*



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN -**  
Voordat u probeert de maaicilinders te deblokkeren moet u eerst de volgende stappen allemaal doorlopen hebben:

- Parkeer de machine op een horizontaal oppervlak.
- Stel de handrem in werking en schakel alle maaiaandrijvingen uit.
- Laat de maaidekken neer of vergrendel ze goed in de juiste transportstand.
- Zet de motor af en verwijder het contactsleuteltje om alle krachtbronnen te isoleren en controleer dat deze inderdaad zijn uitgeschakeld.
- Ontgrendel alle onderdelen met opgeslagen energie.
- Verzeker u ervan dat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen.

#### **NIET PROBEREN DE MAAICILINDERS**

**HANDMATIG TE DRAAIEN.** Het is mogelijk dat er nog druk is achtergebleven in het hydraulische systeem, wat verwondingen kan veroorzaken als de cilinders plotseling weer in beweging komen nadat de blokkering is opgeheven.

Draag beschermende handschoenen en gebruik een geschikt houten hulpmiddel. Zorg ervoor dat dit instrument tussen de messen past en door de cilinder heen kan en lang en stevig genoeg is om de blokkering te verwijderen door de cilinder heen en weer te bewegen of te draaien en om daarbij de eventueel achtergebleven hydraulische druk op te vangen. Let erop dat het houten instrument voldoende steun heeft in de cilinder en voorkom overmatig gebruik van kracht om schade te voorkomen.

Verwijder de blokkering alleen als de cilinder nog enigszins vrij kan bewegen. Let erop dat u het houten instrument weer verwijdert voordat u de krachtbron inschakelt.

Voor afstelling of reparatie van de cilinder, zie **ONDERHOUD - Maaidekken.**

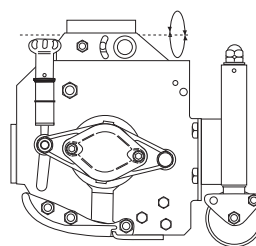
### *Algemene informatie maaidek*

De maaimachine is ontworpen voor het gebruik van MK3 200 mm (8") vaste of zwevende maaidekken of MK3 254 mm (10") vaste maaidekken.

Het is essentieel dat de onderste messen goed zijn afgesteld ten opzichte van de maaicilinders en dat de messen scherp gehouden worden om een goed maairesultaat, een minimaal stroomverbruik en een langer levensduur van de messen te kunnen waarborgen, zie **ONDERHOUD - MAAIDEKKEN**.

#### **MK3 200 mm (8") / 254 mm (10") Vast Maaidek:**

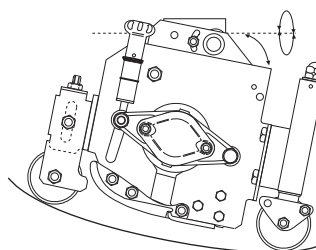
Als de maaimachine wordt uitgerust met vaste maaidekken, wordt de maaihoogte gemeten door de achterrol en het maaidek kan daarbij zijwaarts scharnieren om de contouren van het maaioppervlak te volgen. Dit wordt algemeen aangeraden voor normale maaiwerkzaamheden.



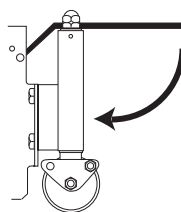
(MK3 200 mm (8") Maaidek afgebeeld).

#### **MK3 200 mm (8") Zwevend Maaidek:**

Als de maaimachine wordt uitgerust met zwevende maaidekken, wordt de maaihoogte gemeten door de voor- en achterrollen. Het maaidek kan hierbij zowel zijwaarts als naar voren en achteren bewegen. Dit wordt aangeraden voor veeleisende gazonnen en werkt uitstekend als het gras kort is en het terrein sterk golft.

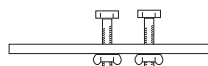


**Grasgeleiders:** De achterste grasgeleiders moeten altijd juist zijn aangebracht. De geleiders moeten zo laag mogelijk ingesteld zijn om grasafval naar de grond te leiden.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN**  
- Zorg er altijd voor dat de grasgeleiders lager dan horizontaal zijn afgesteld om gezondheids- en veiligheidsrisico's te vermijden.

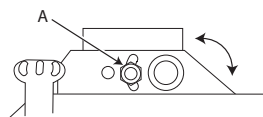
**Maaihoogtemeter:** Een optionele maaihoogtemeter is beschikbaar om een precieze afstelling van de maaihoogte te bevorderen. Deze is zowel bij vaste als bij zwevende maaidekken te gebruiken.



Hayter artikelnr. 63-01-760

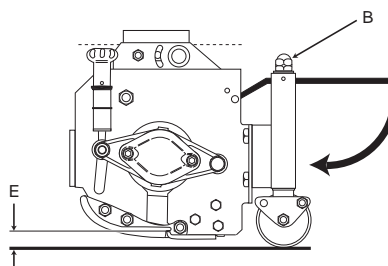
**MK3 200 mm (8'') Vast Maaidek**

**Vastzetten draaischarnier:** Zet de bout vast in het voorste gat voor "vaste" stand 'A', zoals getoond.



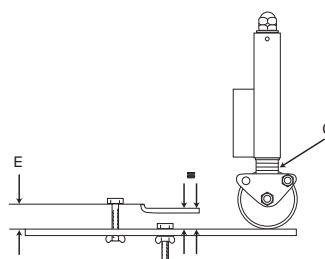
**Maaihogte-instelling:** De maaihogte wordt bepaald door de positie van de achterrol.

Draai de stelschroefconstructie 'B' aan beide uiteinden rechtsom om de maaihogte 'E' te verlagen of linksom om de maaihogte 'E' te verhogen.



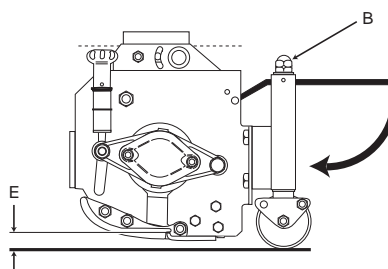
**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE - Probeer niet de stelschroefconstructie 'B' te ontgrendelen.**

Zorg ervoor dat alle maaidekken zijn afgesteld op dezelfde maaihogte door dit te controleren op de controleringen 'C' of voor een nauwkeuriger resultaat met behulp van een maaihogtemeter over de volledige breedte van ieder maaidek, zoals afgebeeld.

**MK3 254 mm (10'') Vast Maaidek**

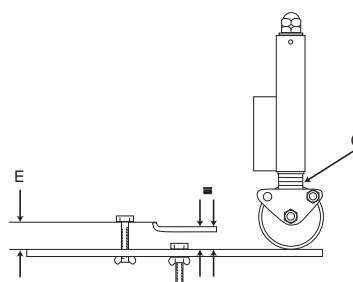
**Maaihogte-instelling:** De maaihogte wordt bepaald door de positie van de achterrol.

Draai de stelschroefconstructie 'B' aan beide uiteinden rechtsom om de maaihogte 'E' te verlagen of linksom om de maaihogte 'E' te verhogen.



**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE - Probeer niet de stelschroefconstructie 'B' te ontgrendelen.**

Zorg ervoor dat alle maaidekken zijn afgesteld op dezelfde maaihogte door dit te controleren op de controleringen 'C' of voor een nauwkeuriger resultaat met behulp van een maaihogtemeter over de volledige breedte van ieder maaidek, zoals afgebeeld.

**Urenteller**

**Alleen elektrische hefinrichting:** Geeft de maaieren van de machine weer.

**Locatie:** Hoofdbedieningskast.



### *Algemene gebruiksaanwijzingen*

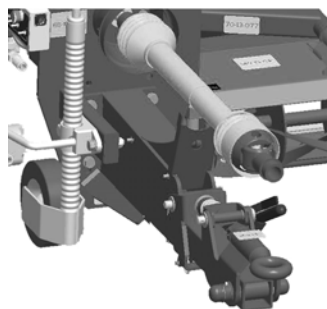
1. De rotatiesnelheid van de maaicilinders moet altijd zo hoog mogelijk worden gehouden om steeds de beste maaikwaliteit te krijgen. Dit vereist op zijn beurt dat het toerental van de tractor zo hoog mogelijk blijft zonder dat de aftakas 540 tpm overschrijdt.
2. De maaikwaliteit zal verslechteren als de machine te snel rijdt. Zorg ervoor dat de maaikwaliteit altijd is afgestemd op het vereiste werktempo, en stel de rijsnelheid dienovereenkomstig af.
3. Voorkom dat de motor van de tractor wordt overbelast. Verminder de rijsnelheid of zet de machine op een hogere maaistand. Controleer dat de maaicilinders de onderste maaimessen niet meer dan licht raken.
4. Controleer om de paar uur de afstelling van de cilinder ten opzichte van het onderste maaimes, zelfs als de prestaties van de maaimachine goed zijn. Als de cilinders en de onderste maaimessen elkaar teveel raken of als de afstand tussen beide te groot is, zal er sneller slijtage optreden.
5. Schakel altijd de aftakas van de tractor uit als u rijdt over terrein waarop geen gras groeit. Het gras zal de maaimessen smeren tijdens het maaien. Als de maaicilinders draaien terwijl er niet gemaaid wordt, vindt er een grote warmteontwikkeling plaats die snelle slijtage veroorzaakt. Het is daarom ook raadzaam om de maaisnelheid te verminderen bij het maaien op plaatsen met weinig of droog gras.
6. U behaalt de beste resultaten wanneer u tegen de ligging van het gras in maait. Om deze reden zou de bestuurder moeten proberen om bij iedere maaibeurt de maairichting om te draaien.
7. Zorg ervoor dat u geen stukken gras ongemaaid laat bij de overlappingen tussen maaidekken door geen scherpe bochten te maken.
8. Het is over het algemeen raadzaam om, als de omstandigheden dat toelaten, de achterste rolschrapers te verwijderen, omdat het gras zo het beste wordt afgevoerd. De schrapers moeten weer gemonteerd worden als er zich gras en modder ophoopt op de rollers.

*Algemene gebruiksaanwijzingen vervolg***WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN**

- Wees voorzichtig als u rijdt over obstakels zoals stoepranden. Rij **ALTIJD** langzaam over obstakels om schade aan de banden en de wielen te voorkomen. Controleer of de banden de aanbevolen spanning hebben.



**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Als de maaier losgekoppeld is van de tractor moet u de aftakas altijd op de steun laten rusten. Laat de aftakas nooit op de grond rusten.



### *Onderhoud*



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN -**  
Tijdens onderhoudswerkzaamheden is het belangrijk dat:

- De aandrijving van de aftakas is uitgeschakeld.
- De tractor in neutraal staat.
- De parkeerrem van de tractor is opgetrokken.
- De motor is uitgeschakeld.
- Het contactsleuteltje is verwijderd.
- De handrem van de maaier is opgetrokken.
- De maaidekken helemaal zijn neergelaten op de grond.
- Er geen druk zit op het hydraulische systeem.
- U de veiligheidsmaatregelen in deze handleiding heeft gelezen en begrepen.



**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE -** Geregeld onderhoud is belangrijk om de machine altijd veilig te kunnen gebruiken. Bij correct onderhoud zal de levensduur van de machine worden verlengd en blijft de “Toro garantie” behouden. Gebruik altijd originele onderdelen van Toro, omdat deze perfect geschikt zijn voor de vereiste werkzaamheden.

Vuil en verontreiniging zijn de vijanden van elk hydraulisch systeem. Als u onderhoudswerkzaamheden aan het hydraulische systeem verricht, dient u altijd ervoor te zorgen dat de werkplaats en de onderdelen voor, tijdens en na de werkzaamheden goed schoon zijn. Zorg ervoor dat alle open hydraulische leidingen, aansluitingen, enz. zijn dichtgemaakt tijdens onderhoudswerkzaamheden.

De aanbevolen onderhoudsintervallen zijn gebaseerd op normale gebruiksomstandigheden. Zware of ongewone omstandigheden zullen kortere onderhoudsintervallen noodzakelijk maken.

Smeer de draaipunten **ALTIJD** onmiddellijk nadat de machine met een hogedrukspuit of met stoom is gereinigd, zie **OM DE 50 BEDRIJFSUREN draaipunten smeren.**



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- De handrem beschikt over een krachtige veer. Wees voorzichtig bij gebruik.

*Onderhoud vervolg***WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN -**

Wees voorzichtig met gevaarlijke stoffen.

De volgende vloeistoffen worden gevaarlijk geacht:

<u>Stoffen</u>	<u>Risicobeoordeling</u>
Dieselolie	Laag
Smeerolie	Laag
Hydraulische vloeistof	Laag
Smeervet	Laag

Bij gebruik van bovengenoemde vloeistoffen verdient het aanbeveling oogbescherming en handschoenen te gebruiken en morsen te voorkomen.

Vermijd contact met de huid; spoel gemorste vloeistof af met water en zeep.

Vermijd contact met de ogen; spoel de ogen uit met stromend water en waarschuw een arts als de symptomen aanhouden.

Vermijd inslikken; waarschuw een arts als de stof is ingeslikt.

Blijf uit de buurt van een vloeistof die onder hoge druk ontsnapt uit gaatjes, gescheurde aansluitingen, enz. Vloeistoffen die onder hoge druk staan, kunnen door de huid heen dringen. Waarschuw onmiddellijk een arts als er vloeistof is geïnjecteerd in de huid. Gebruik altijd een stuk karton of papier om een lek op te sporen.

**OPGELET: VOORKOM MILIEUSCHADE -** Voer gevaarlijke stoffen op de juiste wijze af.

Breng gevaarlijke afvalstoffen naar een erkend inzamelcentrum.

Afvalstoffen mogen niet worden geloosd op oppervlaktewater, afwateringssystemen of riolen.

***Inrijperiode***

Tijdens de eerste 50 bedrijfsuren en naast de routinecontroles, zie **DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK**.

De torsie van de wielmoeren controleren voor gebruik.  
Torsie van wielmoer - 224 Nm.

**Na de eerste 50 bedrijfsuren en naast de routinecontroles, zie DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK.**

Stel het remsysteem af.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGELUKKEN**  
- Zorg dat de maaier stevig vastgekoppeld is aan de tractor, zie **DE MAAIER AAN DE TRACTOR KOPPELEN**. De maaier moet op een gelijke ondergrond staan, met de handrem opgetrokken.

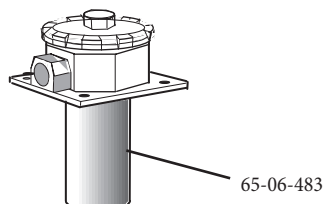
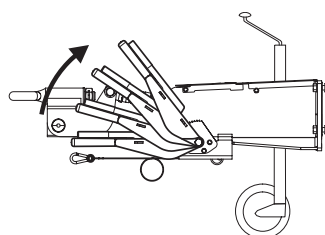
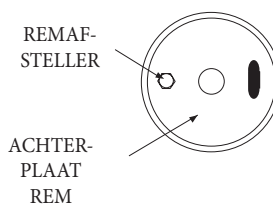
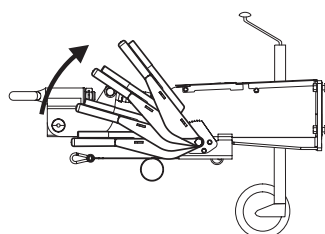
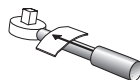
Laat de handrem van de maaier voorzichtig zakken om de remmen vrij te zetten.

Stel de remschoenen af. Krik de maaier op en ondersteun hem met blokken zodat de wielen de grond niet raken. Draai het linkerwiel handmatig naar voren en draai de remschoenafsteller tot het wiel niet meer verder kan draaien (de remmen voorspannen). Draai de remafsteller steeds een halve slag terug en tik telkens tegen de afsteller tot het wiel handmatig kan worden gedraaid onder lichte weerstand. De remschoen is nu juist afgesteld. Herhaal dit bij het rechterwiel.

Laat de wielen op de grond zakken.

**Na de eerste 50 bedrijfsuren en naast de routinecontroles, zie DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK en OM DE 50 BEDRIJFSUREN.**

Het retourfilter voor de hydraulische vloeistof vervangen. Verwijder de bovenkant van het retourfilter. Haal de bus van het filterelement eruit en gooi deze weg. Plaats een nieuwe filterbus (Toro onderdeelnr.: 65-06-483) en plaats de opschroefbare bovenkant terug. Zorg dat de ringvormige afdichting goed zit.



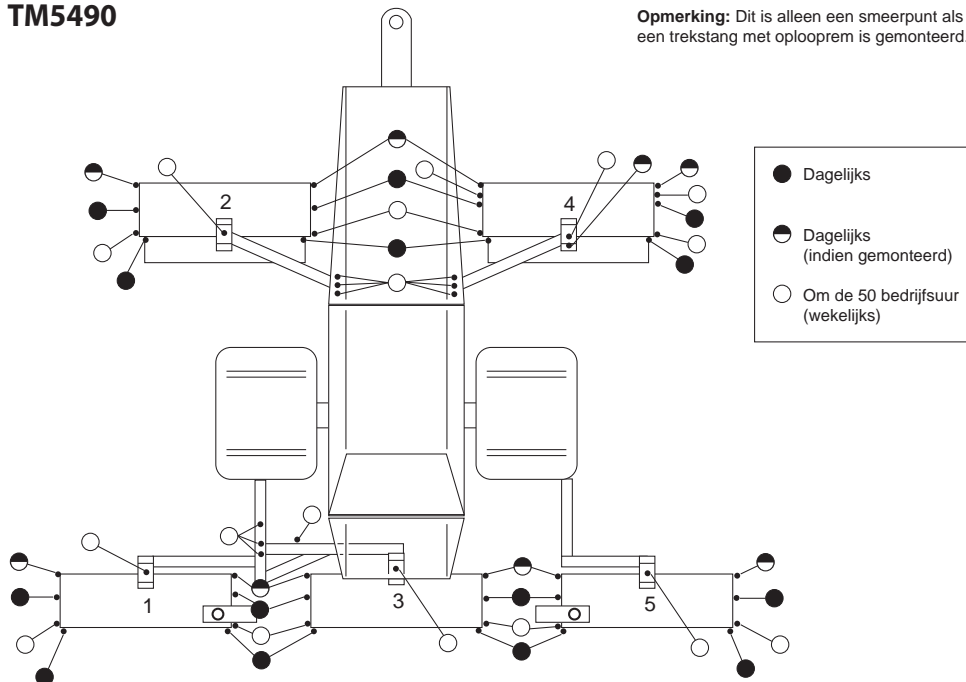
*Inrijperiode vervolg*

**Smeer de draaipunten:** Maak alle smeerpunten schoon en smeer ze met een normaal smeermiddel van goede kwaliteit. Vervang beschadigde smeernippels.

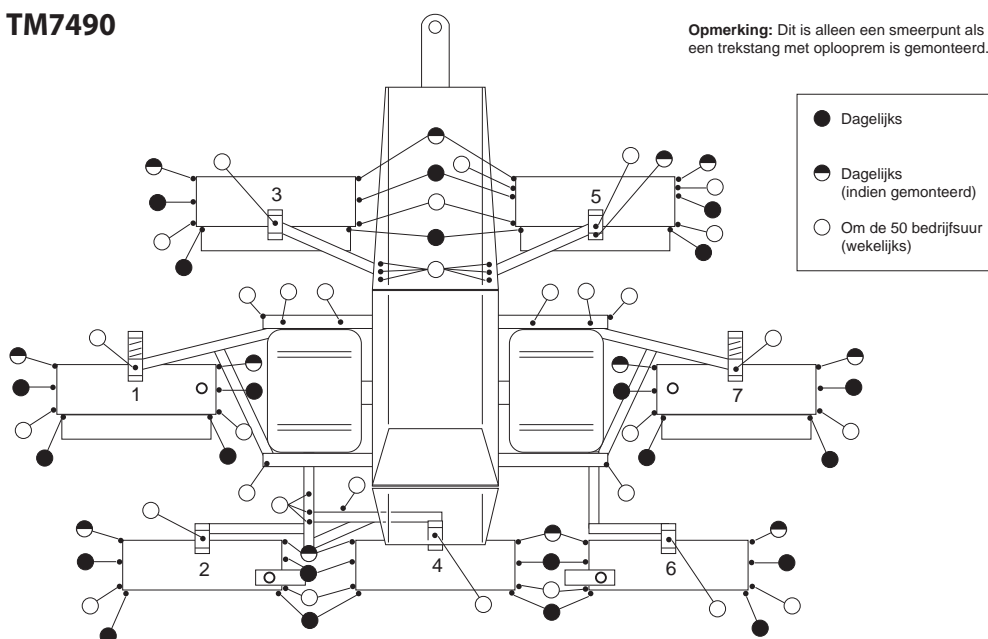
Smeer alle smeerpunten van de maaidekken en zorg ervoor dat er zoveel smeermiddel wordt ingespoten dat er schoon smeermiddel naar buiten komt via de doppen van de rollen. Op deze manier weet u zeker dat er geen grasresten enz. zijn achtergebleven in de afdichtingen van de rollers, wat de levensduur verlengt.

**TM5490**

**Opmerking:** Dit is alleen een smeerpunt als er een trekstang met oplooprem is gemonteerd.

**TM7490**

**Opmerking:** Dit is alleen een smeerpunt als er een trekstang met oplooprem is gemonteerd.



### *Dagelijks en vóór gebruik*

**Controleer het peil van de hydraulische vloeistof:**

Controleer het peil van de hydraulische vloeistof in het kijkglas. Alle maaidekken moeten neergelaten zijn. Het kijkglas bevindt zich vooraan het hydraulische reservoir, onder het pompdeksel. Als het peil niet tot de bovenste lijn reikt, vul dan zo veel hydraulische vloeistof van de juiste klasse toe als nodig, zie **SPECIFICATIES**.

**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Als u merkt dat er hydraulische vloeistof uit de machine lekt, moet u eerst de oorzaak van de lekkage opsporen en verhelpen alvorens de machine weer in gebruik te nemen. Gebruik de maaimachine **NOOIT** als het peil van de hydraulische vloeistof beneden de onderste lijn op het kijkglas staat. Gebruik de maaimachine **NOOIT** met verontreinigde hydraulische vloeistof.

**Controleer de hydraulische slangleidingen:**

Controleer de hydraulische slangen en leidingen op tekenen van slijtage of beschadiging.

Controleer de maaier op tekenen van olie lekkage en zet de fittings vast of vervang afdichtingen indien nodig.

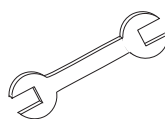
**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN**

- Vervang altijd onmiddellijk een versleten of beschadigde hydraulische slang of leiding. Gebruik de maaimachine **NOOIT** met een beschadigde hydraulische slang of leiding.

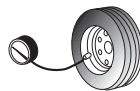
**Veiligheidsinrichtingen controleren:****WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN**

- Controleer of alle veiligheidsschermen, afdekplaten en andere veiligheidsvoorzieningen op hun plaats zitten en in goede staat verkeren.

**Controleer het bevestigingsmateriaal:** Controleer of alle moeren, bouten en pennen stevig vastzitten en in goede staat verkeren.



**Controleer de banden:** Controleer of de banden in goede conditie zijn en de juiste spanning hebben, zie **SPECIFICATIES**.

**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN**

- Zorg ervoor dat beschadigde banden worden vervangen. Controleer of de profieldiepte van de banden in overeenstemming met de verkeersvoorschriften is.

**Controleer de maaidekken:** Controleer de staat van de maaicilinders en de onderste messen en stel deze af indien nodig, zie **AFSTELLING VAN DE MAAIDEKCILINDER T.O.V. ONDERSTE MES**.

### *Dagelijks en vóór gebruik vervolg*

**Controleer het trekoog:** Controleer het trekoog op slijtage. Vervang het trekoog als het versleten is tot  $\frac{3}{4}$  van zijn oorspronkelijke dikte. Het trekoog smeren kan de levensduur ervan verlengen.

**Smeer de aftakas:** Koppel de aftakasverbinding van de tractor en trek de uitschuifbare as terug tot u door de opening in de binnenste kap de smeernippel ziet. Smeer overvloedig met vet van de juiste klasse; zie **SPECIFICATIES**. Koppel de aftakas opnieuw aan en zorg dat de borgpen zich op de juiste plaats bevindt. Smeer de universele koppelingen van de aftakas in. Breng niet te veel smeermiddel aan; dit kan de afdichtingen beschadigen.

#### **BELANGRIJK: VOORKOM BESCHADIGING**

**- Het is van groot belang dat u de aftakas ten minste om de 8 bedrijfsuren smeert. Anders kan aanzienlijke slijtage en beschadiging van de as en tandwielkast ontstaan.**

**Controleer het verlichtingssysteem:** Kijk of de elektrische kabel en lampen sporen van beschadiging vertonen en vervang beschadigde onderdelen. Controleer of de lampen correct werken.

**Controleer de elektrische apparatuur:** Kijk of de elektrische kabel, de afstandbediening en de lampen sporen van beschadiging vertonen en vervang beschadigde onderdelen. Controleer of de elektrische bediening en lampen correct werken.

### *Om de 50 bedrijfsuren*

**Routinecontroles uitvoeren:** Zie **DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK**.

**Controleer de afstelling van de rollagers van het maaidek:**

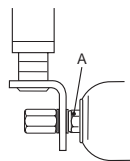
**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Het is essentieel dat de rollagers van het maaidek goed zijn afgesteld voor een maximale levensduur. Als de speling te groot wordt, kunnen de lagers vroegtijdig slijten.

**Pak de rol vast en beweeg hem heen en weer en op en neer. Als u merkt dat er teveel speling is, volg dan de volgende stappen:**

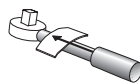
Draai de schroeven 'A' aan de uiteinden van de rollen voorzichtig aan met de meegeleverde sleutel, net voldoende om de overtollige speling op te heffen.

*Om de 50 bedrijfsuren vervolg*

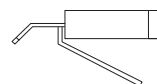
**Opmerking:** De rol moet hierna nog steeds vrij kunnen draaien. Het te stevig aandraaien van de schroeven 'A' kan vroegtijdige slijtage van de lagers tot gevolg hebben.



**De torsie van de wielmoeren controleren:** Torsie van wielmoer - 224 Nm.

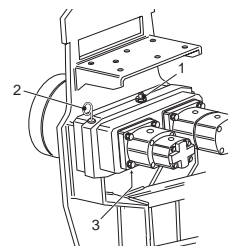


**Smeer alle smeerpunten:** Maak alle smeerpunten schoon (naven, trekhaak, scharnierpunten enz.) en smeer ze in met een goed middel van de aanbevolen klasse; zie **SPECIFICATIES**. Vervang beschadigde smeernippels.



Smeer alle smeerpunten van de maaidekken en zorg ervoor dat er zoveel smeermiddel wordt ingespoten dat er schoon smeermiddel naar buiten komt via de doppen van de rollen. Op deze manier weet u zeker dat er geen grasresten enz. zijn achtergebleven in de afdichtingen, wat de levensduur verlengt.

**Controleer het oliepeil van de pomptandwielkast:** Haal de peilstok eruit en controleer het oliepeil. Als het peil niet tot de onderste markering reikt, moet u zo veel olie als nodig bijvullen langs het gat van de peilstok.



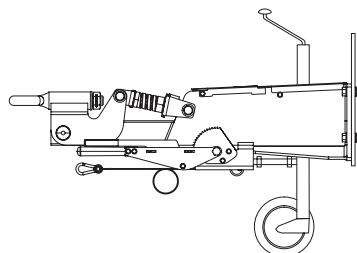
1. Vulplug/ontlucher
2. Peilstok
3. Aftapplug

**Remsysteem:** Veeg corrosie en vuilophoping weg en smeer alle bewegende onderdelen.

*Om de 250 bedrijfsuren*

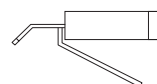
**Routinecontroles uitvoeren:** Raadpleeg **DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK en OM DE 50 BEDRIJFSUREN**.

**Controleer de remkoppeling:** Smeer de remkoppeling met olie en controleer of de koppeling vrij kan bewegen.



**Controleer de handrem:** Smeer de draaipunten van de handrem met olie zodat deze vrij kan bewegen.

**Controleer de losbreekreminrichting:** Als de losbreekreminrichting gekronkeld of uitgerafeld is, of de verbindingen beschadigd, moet u de kabel vervangen.



**Stel de navens af:** Maak de remafsteller losser en controleer of er beweging is tussen de remtrommel en de rand van de remspanplaat. Als u beweging merkt, dient u de smeerkap te verwijderen. Zet de splitpen recht en verwijder ze. Draai de asmoer vast terwijl u de remtrommel handmatig draait tot u weerstand voelt. Draai de moer linksom één stand (300) losser en breng een nieuwe splitpen aan. Monteer de smeerkap opnieuw en herhaal voor de andere naaf.

*Om de 250 bedrijfsuren vervolg*

**Controleer de remschoenen op slijtage:** Verwijder de wielnaven en controleer de remschoenen. De schoenen moeten worden vervangen als de voeringen dunner zijn dan 1,5 mm. Gebruik ter vervanging originele onderdelen van Toro. De voering van remschoenen niet vervangen.

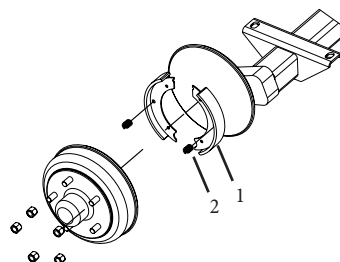
**Controleer de wiggen van de rem:** Controleer of de wiggen van de rem de remschoenen correct activeren. Versleten wiggen activeren de remmen niet volledig en moeten worden vervangen.

**Controleer de remkabels:** Zorg dat de remkabels vrij kunnen werken en niet rafelen of andere schade vertonen. Beschadigde remkabels altijd vervangen.

**Controleer de koppelingen:** Zorg dat alle remkoppelingen in goede staat zijn, vrij kunnen bewegen en goed vastzitten. Smeer de draaipunten met olie.

**Controleer de cilinder:** Controleer de remcilinder en de bijbehorende hydraulische slangen op lekken. U moet onderdelen die lekken altijd vervangen.

**Inspecteer het stuurwiel:** Controleer het wiel en de band en kijk of na of deze in goede staat zijn. Controleer of de vijzel in goede staat is en vrij kan bewegen. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.



1. Remschoen  
2. Veer

*Om de 500 bedrijfsuren*

**Routinecontroles uitvoeren:** Zie **DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK, OM DE 50 BEDRIJFSUREN** en **OM DE 250 BEDRIJFSUREN**.

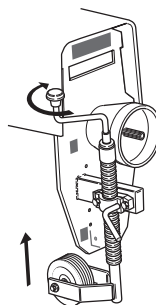
**De machine grondig reinigen.**

**Vor onderhoud uit aan het hydraulische systeem:**

Laat de maaidekken neer op de grond en tap de hydraulische vloeistof af door de aftapplug uit de hydraulische tank te verwijderen. Verwijder de flens van de vulbuis van de hydraulische tank om bij de zeef in de tank te kunnen komen. Schroef de zeef eraf en reinig deze met paraffine alvorens deze terug te plaatsen. Vervang de zeef als deze beschadigd is.

Vervang het filterelement van het retourfilter voor de hydraulische vloeistof - zie **INRIJPERIODE - NA DE EERSTE 50 BEDRIJFSUREN**.

Vervang de aftapplug en vul de hydraulische tank met verse hydraulische olie; zie **SPECIFICATIES**.

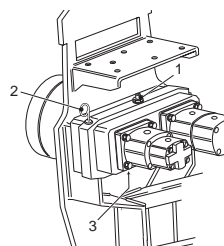


### *Om de 500 bedrijfsuren*

#### **Vervang alle remkabels.**

#### **Voer onderhoud uit aan de pomptandwielkast:**

Verwijder de aftapplug en laat de pomptandwielkast leeglopen. Verwijder de peilstok. Als alle olie uit de tandwielkast gelopen is, plaatst u de aftapplug terug. Vul de tandwielkast met verse tandwielolie van de juiste klasse tot het peil de bovenste markering op de peilstok bereikt; zie **SPECIFICATIES**. Plaats de peilstok terug. Zorg dat alle pluggen stevig vastzitten.



1. Vulplug/ontluchter
2. Peilstok
3. Aftapplug

### *De machine stallen in de winter/aan het einde van het maaiseizoen*

**Voer routinecontroles uit:** Zie **DAGELIJKS EN VÓÓR GEBRUIK, OM DE 50 BEDRIJFSUREN** en **OM DE 500 BEDRIJFSUREN**.

**Zet de remmen van de maaier vrij:** Laat de handrem van de maaier helemaal neer om de remmen van de maaier vrij te zetten.

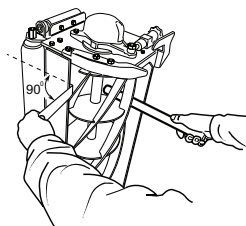
Stel de maaicilinders zo af dat ze de onderste messen niet raken.

**Voorkom vervorming van de banden:** Ondersteun het chassis van de maaier met blokken zodat de banden de grond niet raken en niet vervormd kunnen worden.

**Voorkom roestvorming:** Behandel blote metaaloppervlakken zoals de maairanden van maaicilinders, de onderste messen en de zichtbare hydraulische cilinderstangen met vet, olie of een roestwerend middel.

### *Afstelling van de maaidecilinder t.o.v. onderste mes*

**BELANGRIJK: VOORKOM SCHADE** - Het is essentieel dat de onderste messen goed zijn afgesteld ten opzichte van de maaicilinders om een goed maieresultaat, een minimaal stroomverbruik en een langer levensduur van de messen te kunnen waarborgen.



Voer de volgende procedure uit voordat u begint te werken en controleer de instellingen om de paar bedrijfsuren.

Controleer of de maaicilinder juist is afgesteld ten opzichte van het onderste maaimes door een dun stukje papier tussen de cilinder en het mes te houden, zoals afgebeeld. Draai nu voorzichtig aan de cilinder op de afgebeelde manier en controleer of het papier netjes wordt afgesneden over de gehele lengte van het mes. Houd het papier hierbij in een hoek van 90° (rechte hoek) ten opzichte van het mes om op de juiste manier te snijden.

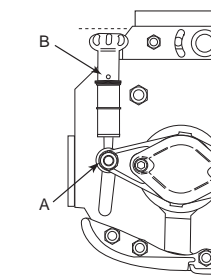


**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLEN** - Zorg ervoor dat er geen mensen in de buurt zijn van de maaicilinders. Door aan een van de cilinders te draaien, kunnen namelijk ook de andere cilinders in beweging komen.

Als een nadere afstelling vereist is, volg dan de volgende stappen;

Draai moer 'A' aan beide einden ¼ slag los.

Draai handwiel 'B' aan om de beurt aan iedere kant, terwijl u de maaicilinder teruggedraait tot het onderste mes de cilinder over de volle lengte net raakt. Controleer opnieuw de snijprestaties over de hele lengte van het mes met behulp van een dun stukje papier en maak waar nodig kleine aanpassingen in de afstelling.



Draai moer 'A' aan beide einden weer vast.

Als het niet mogelijk blijkt om het papier over de hele lengte van het mes netjes af te snijden, is het nodig om het mes te wetten om de snijkant te bewerken. In ernstige gevallen is het nodig om de maaicilinder en het onderste mes te slijpen, zie **WETTEN / SLIJPEN**.

*Afstelling van de maaidekcilinder t.o.v.  
onderste mes vervolg*

Voorkom dat u de verhouding tussen de cilinder en het mes zodanig afstelt dat de twee elkaar duidelijk raken. Dit kan namelijk leiden tot snelle en ongelijkmatige slijtage, wat een golving in het snijvlak tot gevolg kan hebben. Door de frictie die zo ontstaat gaat veel kracht verloren, wat ten koste gaat van het maaieresultaat. Door de frictie ontstaat bovendien veel warmte die leidt tot overmatige uitzetting, die het effect verergert doordat de contactdruk toeneemt.

Als u de maaidekken langer dan een paar uur achtereen gebruikt zonder de verhouding tussen de cilinder en het mes bij te stellen, zal de cilinder door de normale slijtage op den duur het contact met het mes verliezen. Hierdoor wordt het mes snel bot, aangezien gras en schurende deeltjes door de opening tussen de messen heen kunnen komen.

Het niet tijdig bijstellen van de afstelling kan de onderhoudskosten daarom behoorlijk laten oplopen. Bovendien hebben zowel het maaieresultaat als de gezondheid en groei van het gras eronder te lijden.

Een ervaren bestuurder zal zelf merken wanneer de afstelling van een maaidek onvoldoende is als het maaieresultaat minder egaal wordt en de snijranden van het gras kartelig zijn.

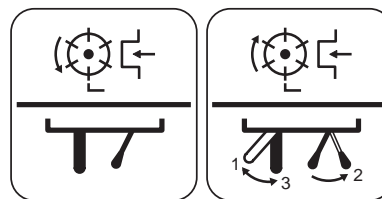
### Maaidek wetten

Dit proces wordt aanbevolen voor het weer scherp maken van de snijvlakken van de cilinders en onderste messen, wat essentieel is voor een hoogwaardig maairesultaat.

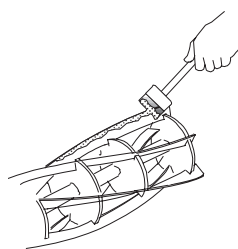
Met wetten slijpt u slechts een klein beetje metaal weg om de messen weer scherp te maken. Als de messen ernstig versleten of beschadigd zijn, dient u ze te verwijderen en opnieuw te laten slijpen.

#### Om de messen te wetten:

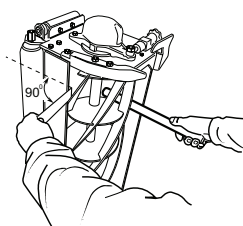
1. Laat de maaidekken neer op de grond.  
Schakel de aftakas van de tractor uit, schakel de parkeerrem in, zet de motor uit en neem het contactsleuteltje weg.
2. Stel de verhouding tussen de maaicilinders en het onderste mes zo af dat ze elkaar net raken. Zet de bedieningshendel volledig naar de andere kant in de modus "achteruit/wetten". Zo draaien de maaicilinders trager achteruit bij het starten.
3. Breng met een borstel met een lange steel een op een normaal reinigingsmiddel gebaseerde carborundumpasta aan op de snijvlakken van de cilinder.



Carborundumpasta klasse 80	
	Onderdeelnr.
0,45 kg	63-07-088
11,25 kg	63-07-086



4. Zorg dat de omgeving van de maaidekken vrij is van omstanders en hou handen en voeten uit de buurt van de maaicilinders als de motor van de tractor loopt.
5. Start de tractor en stel het toerental van de motor in op stationair.
6. Schakel de aftakas in om de maaicilinders achteruit te laten draaien. Laat de cilinders even draaien terwijl u luistert naar het slijpen.
7. Stop de motor van de tractor en schakel de aftakas uit als het slijpen afgelopen is.
8. Stel de afstand tussen de maaicilinders en de onderste messen opnieuw af en controleer of u een dun vel papier schoon kunt snijden op alle punten van de snijranden terwijl u de maaicilinders met de hand draait.



### *Maaidek wetten* vervolg

9. Als het wetresultaat onvoldoende is, herhaal dan stappen 3 t/m 8.
10. Verwijder alle resten van carborundumpasta van de cilinders en de onderste messen en was ze schoon.
11. Zet de bedieningshendel in 'Normaal bedrijf'.

Op het moment dat de wethendel in de stand 'Normaal bedrijf' wordt gezet, wordt de vergrendeling van de wetbedieningshendel naar buiten gedrukt. Wanneer de wetbedieningshendel de stand 'Normaal bedrijf' bereikt, moet de vergrendeling van de wetbedieningshendel terugspringen en de hendel op zijn plaats borgen.

### *Slijpen*

Het is noodzakelijk om snijvlakken van de spiraalmessen van de cilinders of snijvlakken van de onderste messen die erg bot zijn geworden of vervormd te slijpen. Onderste messen die het einde van hun levensduur naderen, moeten worden vervangen. Slijp de messen op hun houders voorafgaand aan de montage, zie **DE ONDERSTE MESSEN VERVANGEN**. Als het nodig is om de messen te slijpen is het essentieel dat dit tegelijk gebeurt bij de cilinders en onderste messen. De enige uitzondering op deze regel is wanneer een nieuwe cilinder wordt aangebracht. In dat geval hoeft alleen het onderste mes geslepen te worden. Het slijpen dient te worden gedaan door uw dealer op een hoogwaardige, goed onderhouden slijpmachine speciaal voor cilinders/onderste messen.

### *De onderste messen vervangen*

Verwijder de houder van het onderste mes door de drie stelbouten aan ieder uiteinde te verwijderen en hem uit het maaidek te nemen. Verwijder het versleten mes en gooi de verzonken schroeven en borgmoeren weg. Plaats het nieuwe mes in de houder en maak het vast met de nieuwe verzonken schroeven en borgmoeren. Draai de middelste bouten vast met een torsie van 40 Nm. Draai vervolgens de overige bouten vast met dezelfde torsie en werk daarbij vanuit het midden richting de uiteinden van het mes.

*De onderste messen vervangen vervolg*

Het nieuwe mes moet geslepen worden in de houder voordat deze wordt teruggeplaatst in het maaidek. Pas de stand van de maaicilinder aan om voldoende ruimte te maken om de houder met het nieuwe mes te monteren. Bevestig de houder met het mes aan het maaidek met behulp van de oorspronkelijke stelbouten en draai ze vast met een torsie van 35 Nm. Stel vervolgens de verhouding van het onderste mes tot de cilinder juist af, zie **AFSTELLING VAN DE MAAIDEKCILINDER T.O.V. ONDERSTE MES.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Stukken ongemaaid gras bij punt van overlapping tussen maaicilinders	Te scherpe bochten	Draaicirkel verkleinen
	Maaimachine glijdt opzij bij rijden over een helling	Hellingopwaarts/hellingafwaarts maaien
	Een kant van maaidek raakt de grond niet als gevolg van:	
	- Slecht geleide slangen of verkeerd geplaatste hydraulische aansluitstukken	Slangen anders leiden/hydraulische aansluitstukken goed plaatsen
	- Draaipennen lopen vast	Draaipunten losmaken en smeren
	- Aangekoekt gras onder het maaidek	Gras verwijderen
Ribbels in het maairesultaat dwars op de rijrichting over de volle breedte van de werkgang	Voorwaartse snelheid te hoog	Voorwaartse snelheid verminderen
	Cilindersnelheid te laag	Motorsnelheid van de tractor verhogen
	Maaihogte te laag	Maaihogte verhogen
Ribbels in het maairesultaat dwars op de rijrichting over de maaibreedte van een cilinder	Cilinder draait te langzaam	Zie <b>PROBLEMEN VERHELPEN</b> voor oplossing
Verskil in hoogte van gemaaid gras bij punt van overlapping tussen maaicilinders	Ongelijke instelling van de maaihogte op een cilinder	Maaihogte controleren en opnieuw afstellen
	Bedieningshendel in neutraalstand	Zet de bedieningshendel in 'omlaag/zweven'
	De cilinder maakt gedeeltelijk geen contact met het onderste mes	Stel de afstand van de maaicilinder tot het onderste mes opnieuw af
Enkele niet of slecht gemaaide stukken gras	De maaicilinder maakt te veel contact met het onderste mes	Stel de afstand van de maaicilinder tot het onderste mes opnieuw af
	De maaihogte is te hoog	Verlaag de maaihogte-instelling
	De cilindermessen en/of het onderste mes is bot	Messen wetten of slijpen

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Strepen van niet of slecht gemaaid gras in de rijrichting	Golven van de snijvlakken als gevolg van contactdruk bij een slechte afstelling van de cilinder ten opzichte van het onderste mes	Messen wetten of slijpen
	Onderste mes raakt de grond	Maaihoogte verhogen
	Onderste mes staat met de neus naar beneden	De stand van het maaidek zodanig wijzigen dat het onderste mes parallel is met de grond
	Maaidekken stuiten	Voorwaartse snelheid verminderen
	Cilinderlagers/scharnier lagerhuis versleten	Versleten onderdelen vervangen
	Losse onderdelen in het maaidek	Controleren en opnieuw vastdraaien indien nodig
Scalping	De oneffenheden zijn te groot voor vaste maaidekken	Zwevende maaidekken gebruiken
	Maaihoogte te laag	Maaihoogte verhogen
Snelle slijtage van onderste mes	Onderste mes raakt de grond	Maaihoogte verhogen
	De snijranden van maaicilinder/onderste mes zijn bot	Messen wetten of slijpen
	De maaicilinder maakt teveel contact met het onderste mes	Stel de verhouding van de cilinder ten opzichte van het onderste mes bij
	Beschadigde cilinder of onderste mes	Opnieuw slijpen of vervangen indien dit nodig is
	Zeer ruwe ondergrond	Maaihoogte verhogen

Bij gebruik van de volgende lijst kan aan het licht komen dat belangrijke onderdelen moeten worden gereviseerd of dat de hydraulische druk opnieuw moet worden ingesteld. In dit geval verdient het aanbeveling uw erkende dealer deze werkzaamheden te laten uitvoeren omdat hij hiervoor uitstekend is toegerust.



**WAARSCHUWING: VOORKOM ONGEVALLLEN - U moet ALTIJD de motor afzetten, de handrem in werking stellen en het contactsleuteltje verwijderen alvorens werkzaamheden aan de maaimachine te verrichten.**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Hydraulische systeem heeft te hoge temperatuur	De cilinders zitten te strak tegen de onderste messen	Stel de afstand tussen de cilinder en het onderste mes af
	Ontlastklep te laag ingesteld	Laat ontlastklep reinigen en druk controleren. Neem contact op met uw erkende dealer
	Te laag vloeistofpeil	Reservoir bijvullen tot het vereiste peil
	Remmen in werking gesteld	Remmen buiten werking stellen
	Maaicilinders drukken tegen onderste messen	Instelling aanpassen
	Te hoge belasting	Verklein de belasting door de machine op een hogere maaistand te zetten of de rijsnelheid te verlagen
	De viscositeit van de hydraulische olie is onjuist	Laat het hydraulische reservoir leeglopen en vul het met olie met de juiste viscositeit; zie <b>AANBEVOLEN SMEERMIDDELEN</b> .
Buitensporig lawaai in het hydraulische systeem	Defecte pomp	Onderzoeken waarom de pomp lawaai maakt. Pomp onderhoudsbeurt geven of vervangen
	Defecte motor	Onderzoeken waarom de motor lawaai maakt. Motor onderhoudsbeurt geven of vervangen
	Lucht in het systeem	Hydraulische aansluitingen, in het bijzonder in de aanzuigleidingen, vastzetten of vervangen
	Aanzuigkorf is verstopt of beschadigd	Aanzuigkorf reinigen en terugplaatsen of indien nodig vervangen
	Vloeistof heeft te hoge viscositeit als gevolg van koude weersomstandigheden	Systeem warm laten worden
	Ontlastklep te laag ingesteld	Laat ontlastklep reinigen en druk controleren. Neem contact op met uw erkende dealer
	Te laag peil van hydraulische vloeistof	Reservoir van hydraulische vloeistof bijvullen tot het vereiste peil
Cilinders draaien in de verkeerde richting	De wetbedieningshendel is niet vergrendeld in de normale bedrijfsstand	Vergrendel de wetbedieningshendel in de normale bedrijfsstand
De machine werkt eerst zoals het hoort maar verliest daarna vermogen	Versleten pomp of motor	Indien nodig vervangen
	Te laag peil van hydraulische vloeistof	Tank van hydraulische vloeistof bijvullen tot het vereiste peil
	Vloeistof heeft verkeerde viscositeit	Hydraulische tank vullen met verse hydraulische vloeistof van de juiste viscositeitsklasse, zie <b>SPECIFICATIES</b>
	Oliefilterelement verstopt	Filterelement vervangen
	Defecte drukontlastklep	Laat ontlastklep reinigen en druk controleren. Neem contact op met uw erkende dealer
	Te hoge temperatuur	Hydraulische olie van de verkeerde klasse; zie - Probleem 'HYDRAULISCHE SYSTEEM HEEFT TE HOGE TEMPERATUUR'
	Lekken in zuigslang	Aansluitingen controleren en vastzetten. Slang vervangen indien dit nodig is

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De cilinder 'tikt' bij het draaien	Oneffenheid op de cilinder of het onderste mes door contact met een vreemd voorwerp  Versleten cilinderlagere	Verwijder de oneffenheid met een steen en wet het mes. In geval van ernstige schade is opnieuw slijpen vereist  Indien nodig vervangen
Een maaicilinder draait langzaam	Lager van maaicilinder vastgelopen De verkeerde rotatiemotor geïnstalleerd Wisselklep slechts gedeeltelijk geopend  Ingebouwde regelklep van motor open gedrukt Maaicilinder drukt tegen onderste mes	Indien nodig vervangen Motor controleren en indien nodig vervangen Wisselklep losmaken en smeren of vervangen indien nodig  Regelklep laten reinigen en controleren Instelling aanpassen
Maaidek gaat niet omhoog na maaien	Afdichting van hefcilinder stuk Drukontlastklep open gedrukt of verkeerd ingesteld Defecte regelklep Mechanische verstopping	Afdichtingen vervangen Laat ontlastklep reinigen en druk controleren. Neem contact op met uw erkende dealer Regelklep reviseren Verstopping verwijderen
Maaidekken volgen het grondoppervlak niet	Slang verkeerd geleid of hydraulische aansluitingen verkeerd geplaatst  Draaipunten zitten vast Bedieningshendels in neutraalstand	Beweeg de maaidekken zo ver mogelijk en kijk of de slangen strak komen te staan. Slangen op correcte wijze leiden en aansluitingen goed plaatsen indien dit nodig is  Losmaken en smeren indien dit nodig is Zet de bedieningshendels in de stand 'omlaag/maaien'
Maaidekken starten niet wanneer zij worden neergelaten om te maaien	Te laag vloeistofpeil  Wisselklep zit vast Drukontlastklep open gedrukt of verkeerd ingesteld Maaicilinder zit vast Maaicilinder drukt tegen onderste mes Regelklep van maaidek op "UIT" als gevolg van: - Hydraulische druk in het hefcircuit van de algemene schakelaar - De wetbedieningshendel is niet vergrendeld in de normale bedrijfsstand - Mechanische storing van de wetbedieningsklep of het bedrijfsmechanisme ervan  Slangen zijn verkeerd aangesloten	Reservoir van hydraulische vloeistof bijvullen tot het vereiste peil  Wisselklep losmaken en smeren indien nodig Laat ontlastklep reinigen en druk controleren. Neem contact op met uw dealer Losmaken indien nodig Instelling aanpassen  Zet de algemene bedieningshendel in de stand 'omlaag/maaien'  Vergrendel de wetbedieningshendel in de normale bedrijfsstand Vervangen of herstellen indien nodig  Hydraulische circuit controleren en slangen goed aansluiten indien dit nodig is

<b>PROBLEEM</b>	<b>MOGELIJKE OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
Aftakas erg versleten	Te weinig smeermiddel	Opnieuw smeervet aanbrengen en om de 8 bedrijfsuren herhalen
	Onvoldoende overlap van het binnenste en buitenste gedeelte van de as	De bedrijfs lengte van de aftakas controleren en afstellen, zie 'DE MAAIER AAN DE TRACTOR KOPPELEN'
	Beschadiging door contact tussen de tractor en de pen van de trekstang	De verticale uitlijning van de trekstang van de maaier controleren en opnieuw afstellen
Te grote beweging van de handrem/slechte remprestaties	Versleten remschoenen	Stel de remschoenen van de wielen af en vervang ze indien nodig, zie 'ONDERHOUD'
	Te slappe remkabels	De remkabels opnieuw afstellen, zie 'ONDERHOUD'
	Versleten remcilinder	Vervang de cilinder
De maaier trekt naar een kant bij het remmen	De kabels zijn onevenwichtig afgesteld	De remkabels opnieuw afstellen, zie 'DE MAAIER IN WERKING ZETTEN'

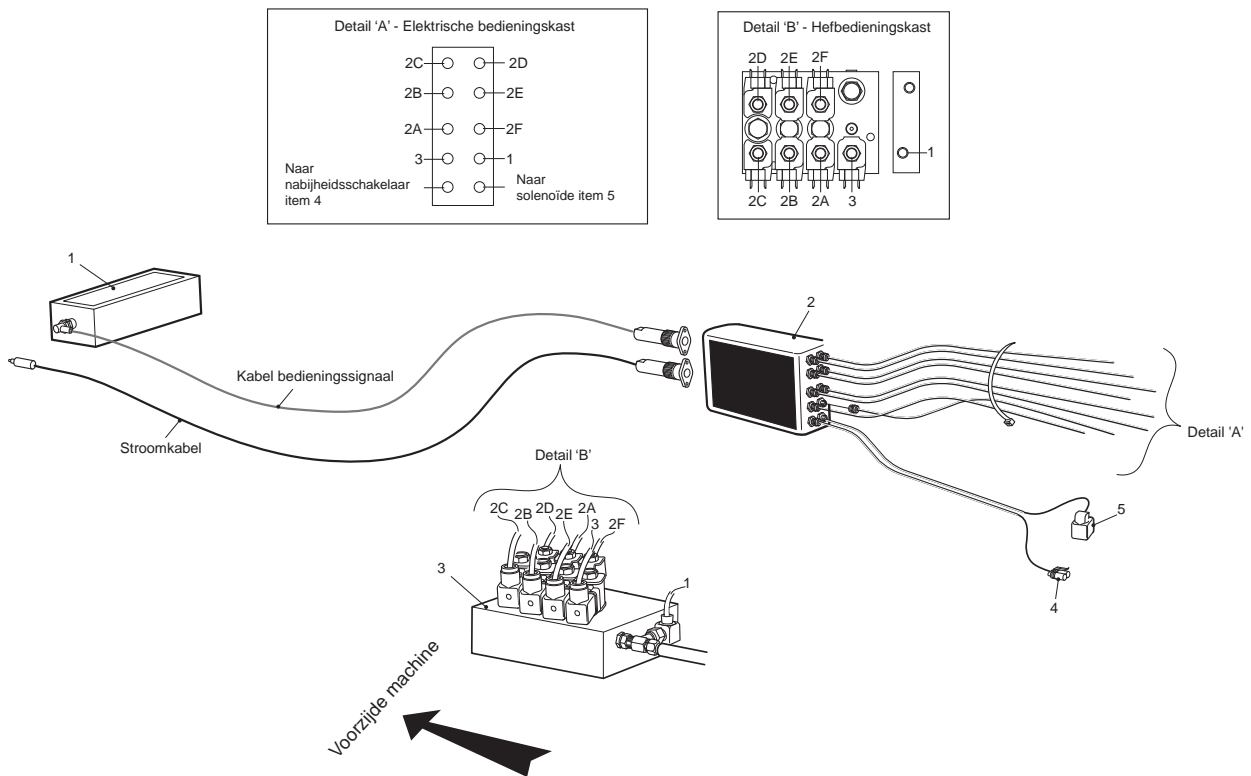
## ARTIKELNR. BESCHRIJVING

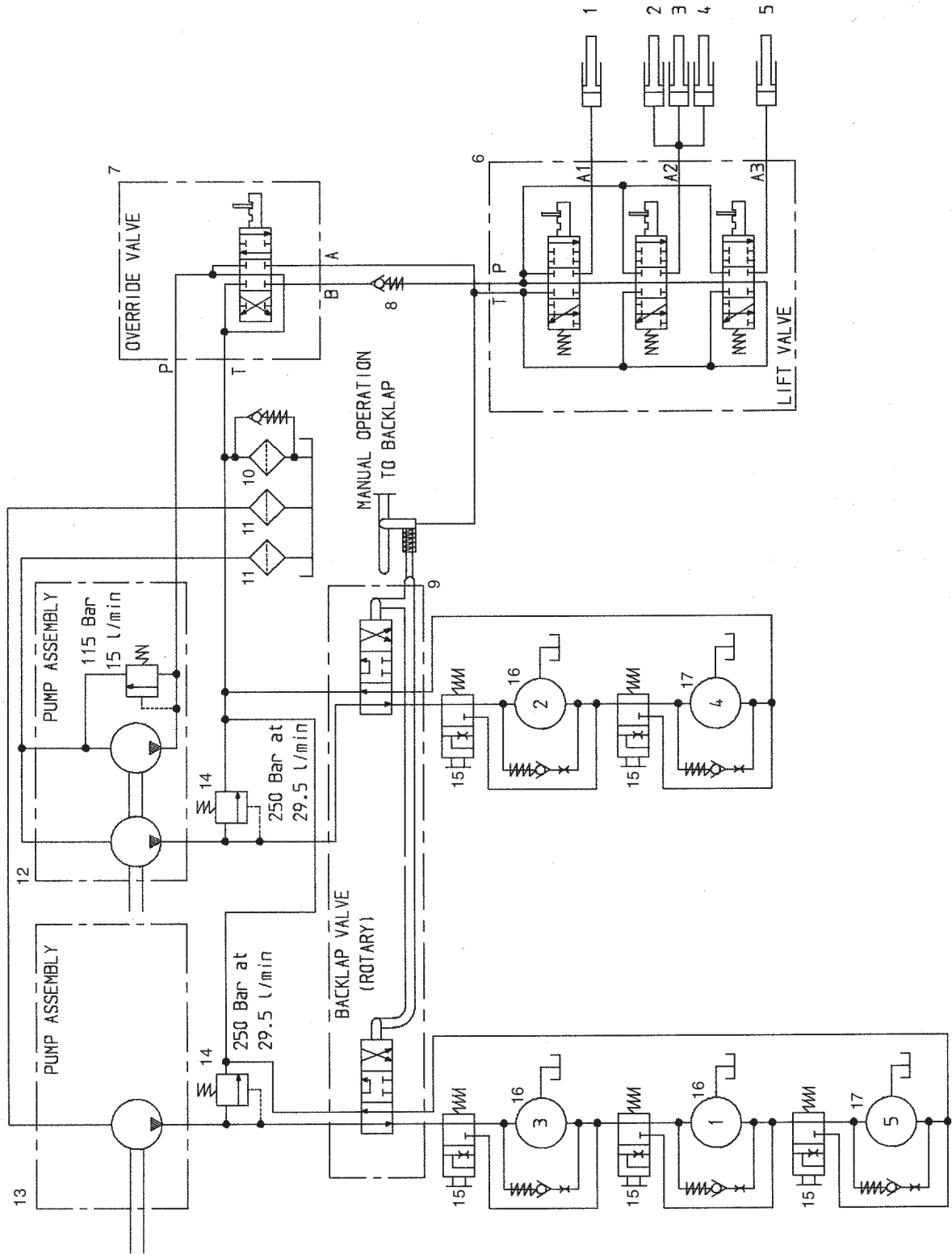
## ONDERDEELNR.

## AANTAL

## OPMERKING

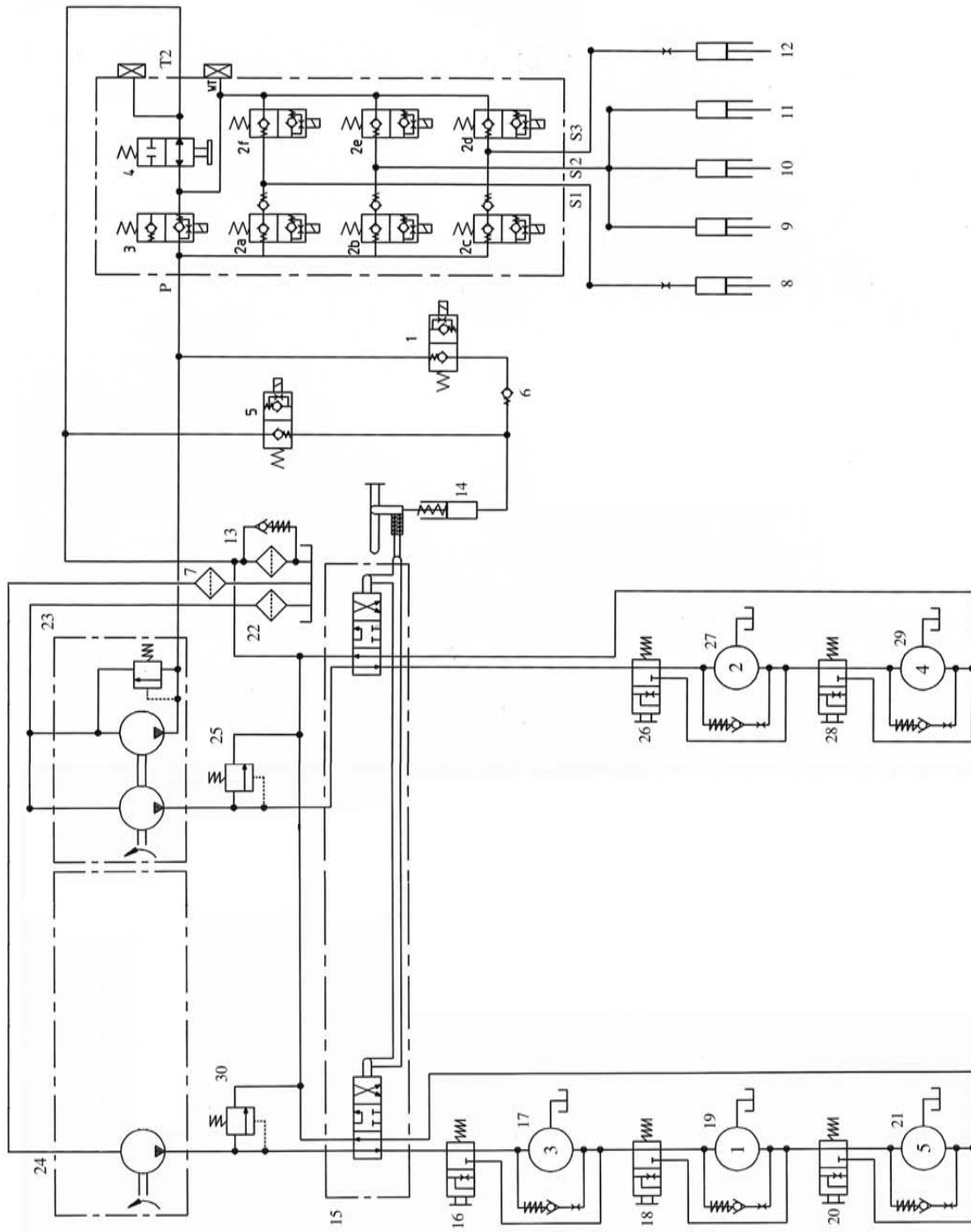
1.	AFSTANDBEDIENING	111-1794	1
2.	ELEKTRISCHE BEDIENINGSKAST	111-1795	1
3.	HEFBEDIENINGSBLOK	768600	1
4.	NABIJHEIDSSCHAKELAAR	111-1787	1
5.	SOLENOÏDE	768701	1
6.	VERBINDINGSKABEL	111-1790	1



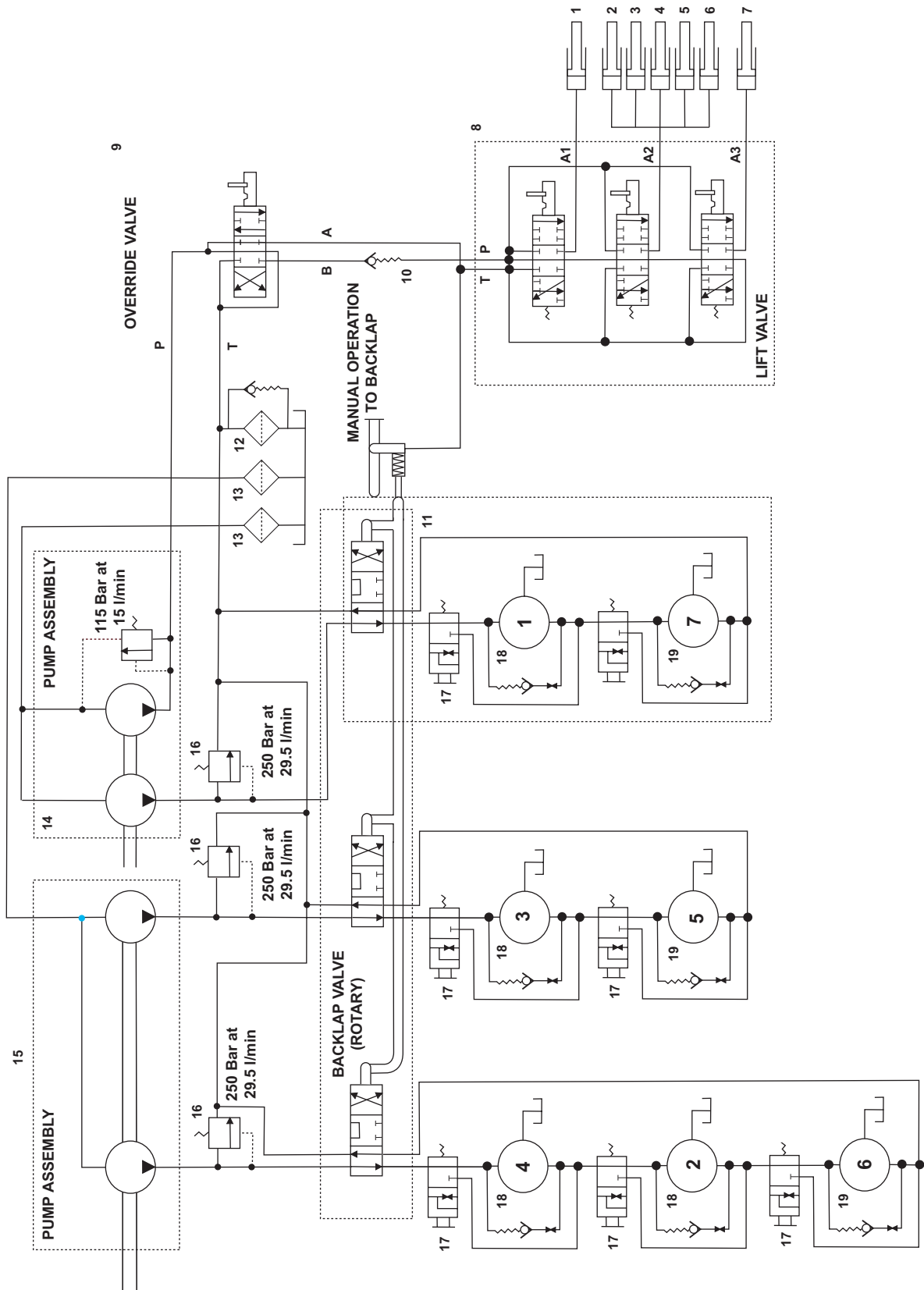


ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1.	HEFCILINDER	74-06-012W		
2.	HEFCILINDER	63-06-001W		
3.	HEFCILINDER	74-06-058W		
4.	HEFCILINDER	63-06-001W		
5.	HEFCILINDER	74-06-012W		
6.	HEFREGELKLEP	767603 W		
7.	UITSCHAKELREGELKLEP	767604 W		
8.	REGELKLEP	65-06-303		
9.	DRAAIKLEP (BLOK VAN 3)	65-06-343W		
10.	RETOURFILTER	65-06-482		
11.	ZUIGKORF	10-06-025		
12.	DUBBELE POMP	767601		
13.	DUBBELE POMP	767600		
14.	250 BAR OVERDRUKKLEP	749611		
15.	WISSELKLEP	953601		
16.	MAAIDEKMOTOR LINKS	910696		
17.	MAAIDEKMOTOR RECHTS	924602		

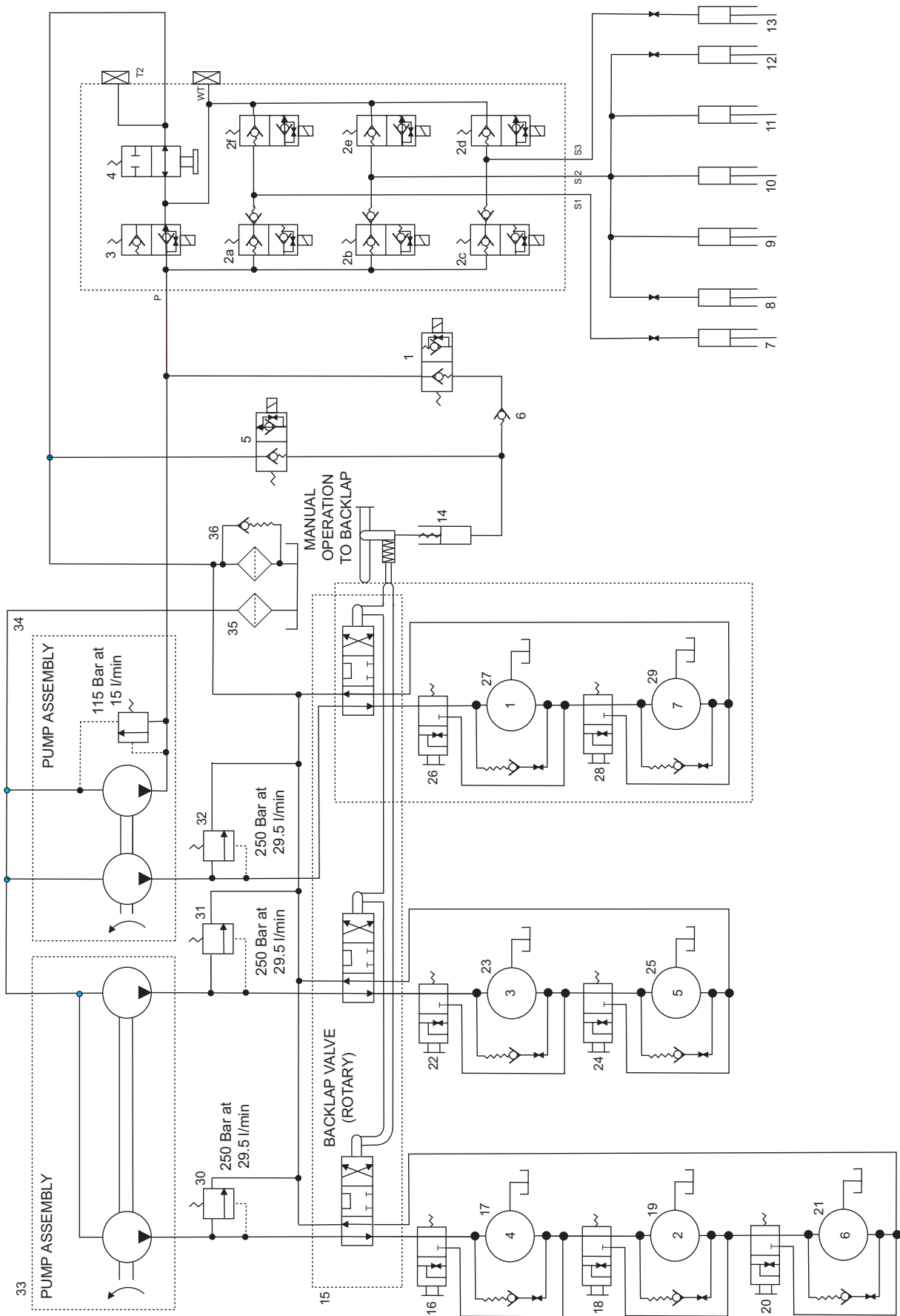
1.81 TM5490 ELEKTRISCH HYDRAULISCH CIRCUIT SCHEMA 1.81



ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1.	MAGNEETKLEP			
2A.	MAGNEETKLEP			
2B.	MAGNEETKLEP			
2C.	MAGNEETKLEP			
2D.	MAGNEETKLEP			
2E.	MAGNEETKLEP			
2F.	MAGNEETKLEP			
3.	MAGNEETKLEP			
4.	KLEP - HANDBEDIENDE HEFINRICHTING			
5.	MAGNEETKLEP			
6.	REGELKLEP			
7.	ZUIGKORF			
8.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 1			
9.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 2			
10.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 3			
11.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 4			
12.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 5			
13.	RETOURFILTER			
14.	HYDRAULISCHE CILINDER - DRAAIKLEP			
15.	DRAAIKLEPPENBLOK			
16.	WISSELKLEP			
17.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 3			
18.	WISSELKLEP			
19.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 1			
20.	WISSELKLEP			
21.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 5			
22.	ZUIGKORF			
23.	DUBBELE POMP			
24.	ENKELVOUDIGE POMP			
25.	OVERDRUKKLEP 250 BAR			
26.	WISSELKLEP			
27.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 1			
28.	WISSELKLEP			
29.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 7			
30.	OVERDRUKKLEP 250 BAR			



ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1.	HEFCILINDER	66-06-001W		
2.	HEFCILINDER	74-06-012W		
3.	HEFCILINDER	63-06-001W		
4.	HEFCILINDER	74-06-058W		
5.	HEFCILINDER	63-06-001W		
6.	HEFCILINDER	74-06-012W		
7.	HEFCILINDER	66-06-001W		
8.	HEFREGELKLEP	767603 W		
9.	UITSCHAKELREGELKLEP	767604 W		
10.	REGELKLEP	65-06-303		
11.	DRAAIKLEP (BLOK VAN 3)	65-06-343W		
12.	RETOURFILTER	65-06-482		
13.	ZUIGKORF	10-06-025		
14.	DUBBELE POMP	767601		
15.	DUBBELE POMP	767600		
16.	250 BAR OVERDRUKKLEP	749611		
17.	WISSELKLEP	953601		
18.	MAAIDEKMOTOR LINKS	910696		
19.	MAAIDEKMOTOR RECHTS	924602		



ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1.	MAGNEETKLEP			
2 A.	MAGNEETKLEP			
2B.	MAGNEETKLEP			
2C.	MAGNEETKLEP			
2D.	MAGNEETKLEP			
2E.	MAGNEETKLEP			
2F.	MAGNEETKLEP			
3.	MAGNEETKLEP			
4.	KLEP - HANDBEDIENDE HEFINRICHTING			
5.	MAGNEETKLEP			
6.	REGELKLEP			
7.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 1	66-06-001W	1	
8.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 2	74-06-012W	1	
9.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 3	66-06-001W	1	
10.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 4	74-06-058W	1	
11.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 5	63-06-001W	1	
12.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 6	74-06-012W	1	
13.	HYDRAULISCHE CILINDER NR. 7	66-06-001W	1	
14.	HYDRAULISCHE CILINDER - DRAAIKLEP			
15.	DRAAIKLEPPENBLOK			
16.	WISSELKLEP			
17.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 4	940602	1	
18.	WISSELKLEP			
19.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 2	940603	1	
20.	WISSELKLEP			
21.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 6	910696	1	
22.	WISSELKLEP			
23.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 3	940602	1	
24.	WISSELKLEP			
25.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 5	910696	1	
26.	WISSELKLEP			
27.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 1	940602	1	
28.	WISSELKLEP			
29.	HYDRAULISCHE MOTOR NR. 7	910696	1	
30.	OVERDRUKKLEP 250 BAR			
31.	OVERDRUKKLEP 250 BAR			
32.	OVERDRUKKLEP 250 BAR			
33.	DUBBELE POMP	767601	1	
34.	DUBBELE POMP	767600	1	
35.	ZUIGKORF			
36.	RETOURFILTER	65-06-482	1	



ARTIKELNR.	BESCHRIJVING	ONDERDEELNR.	AANTAL	OPMERKING
1.	SCHAKELAAR - NOODSTOP	111-1779	1	
2.	RELAIS	111-0336	11	
3.	LED	111-1780	2	
4.	SCHAKELAAR	70-09-001	5	
5.	DIODE	111-0348	19	
6.	VERBINDINGSKABEL (OMVAT NUMMER 7)	111-1790	1	
7.	AUTOPLUG	111-1636	1	
8.	RELAIS	995713	1	
9.	URENTELLER	910850	1	
10.	SOLENOÏDE 12V CCS5012D	HY768701	9	
11.	NABIJHEIDSSCHAKELAAR	111-1787	1	
12.	MAGNEET	111-1789	1	



## De Toro Total Coverage Garantie

### Beperkte garantie

#### Voorwaarden en producten waarvoor de garantie geldt

De Toro® Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, bieden krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk de garantie dat uw Toro product (hierna: het 'product') gedurende twee jaar of 1500 bedrijfsuren\* vrij is van materiaalgebreken of fabricagefouten, met dien verstande dat hierbij de kortste periode moet worden aangehouden. Deze garantie geldt voor alle producten met uitzondering van beluchters (zie de afzonderlijke garantieverklaringen voor deze producten). In een geval waarin de garantie van toepassing is, zullen wij het product kosteloos repareren en ook niet de kosten van diagnose, arbeid, onderdelen en transport in rekening brengen. De garantie gaat in op de datum waarop het product is geleverd aan de oorspronkelijke koper.

\* Het product is uitgerust met een urenteller.

#### Aanwijzingen voor aanvraag van garantieservice

U dient contact op te nemen met de distributeur van commerciële producten of erkende dealer bij wie u het product heeft gekocht, zodra u denkt dat er sprake is van een geval waarop de garantie van toepassing is. Als u een distributeur van commerciële producten of een erkende dealer zoekt, of als u vragen hebt over uw garantierechten of -plichten, neem dan contact met ons op:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, VS  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

#### Plichten van de eigenaar

Als eigenaar van het product bent u verantwoordelijk voor de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden die worden vermeld in de gebruikershandleiding. Indien u de vereiste onderhouds- en afstelwerkzaamheden niet uitvoert, kan uw garantieclaim worden afgewezen.

#### Zaken en gevallen die niet onder de garantie vallen

Niet alle storingen of defecten van het product die plaatsvinden tijdens de garantieperiode zijn materiaalgebreken of fabricagefouten. Buiten deze garantie vallen:

- Productstoringen die het gevolg zijn van het gebruik van vervangstukken niet afkomstig van Toro, of van het aanbrengen of gebruiken van randapparaten of aangepaste accessoires en producten die niet van het merk Toro zijn. De fabrikant van deze onderdelen kan een afzonderlijke garantie leveren.
- Productstoringen veroorzaakt door het feit dat de eigenaar nalaat aanbevolen onderhoud en/of aanpassingen uit te voeren. Als u uw Toro-product niet goed onderhoudt volgens de lijst met aanbevolen onderhoudswerkzaamheden in de Gebruikershandleiding kan dit ertoe leiden dat garantieclaims worden afgewezen.
- Productstoringen die het gevolg zijn van onvoorzichtig, achteloos of roekeloos gebruik van het product.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage door gebruik, tenzij deze gebreken vertonen. Voorbeelden van onderdelen die slijten of worden verbruikt tijdens een normaal gebruik van het product zijn onder meer, maar niet uitsluitend: remblokken en remvoeringen, koppelingsvoeringen, maaimessen, messenkooien, snijplaten, pennens, bougies, zwenkwielen, banden, filters, drijfriemen en sommige onderdelen van spuitmachines zoals membranen, spuitdoppen, afsluitkleppen en dergelijke.

- Defecten veroorzaakt door externe invloeden. De volgende verschijnselen worden beschouwd als oorzaken van buitenaf (niet-exhaustieve lijst): weersomstandigheden, opslagmethodes, vervuiling, gebruik van niet-goedgekeurde koelvloeistoffen, smeermiddelen, additieven, meststof, water, chemicaliën enz.
- Normale geluiden, trilling, slijtage en achteruitgang.
- Normale slijtage omvat, maar is niet beperkt tot, schade aan zittingen ten gevolge van slijtage of afslijting, afgesleten geverfde oppervlakken, gekraste stickers of ramen enz.

#### Onderdelen

Garantie wordt verleend op onderdelen die moeten worden vervangen in het kader van het vereiste onderhoud, gedurende de garantieperiode tot hun geplande vervanging. Een onderdeel dat uit hoofde van de garantie is vervangen, komt voor de duur van de oorspronkelijke productgarantie in aanmerking voor de garantie en wordt eigendom van Toro. Toro neemt de uiteindelijke beslissing of een onderdeel of een groep van onderdelen wordt gerepareerd of vervangen. Toro mag voor garantiereparaties in de fabriek gereviseerde onderdelen gebruiken.

#### Opmerking met betrekking tot de garantie op semi-tractieaccu's:

Semi-tractieaccu's hebben een specifiek totaal aantal kilowatt-uren die zij tijdens hun levensduur kunnen leveren. De gebruikte technieken voor het bedienen, opladen en onderhouden van de accu kan leiden tot een langere of kortere levensduur van de accu. Als de accu's in dit product worden gebruikt, zal hun bruikbaarheid tussen de oplaadintervallen langzaam verminderen totdat zij volledig uitgeput zijn. Vervanging van een accu die is uitgeput als gevolg van normaal gebruik, is de verantwoordelijkheid van de eigenaar van het product. Een accu moet soms tijdens de normale garantieperiode op kosten van de eigenaar worden vervangen.

#### Onderhoud op kosten van de eigenaar

Opvoeren van de motor, smeren, reinigen en waxen, het vervangen van items en voorwaarden die niet onder de garantie vallen, filters, koelvloeistof en het uitvoeren van aanbevolen onderhoudswerkzaamheden behoren tot de gebruikelijke werkzaamheden die nodig zijn voor Toro producten en die voor rekening komen van de eigenaar.

#### Algemene voorwaarden

Op grond van deze garanties mogen reparaties uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende Toro-dealer.

**The Toro Company en de Toro Warranty Company zijn niet aansprakelijk voor indirecte of bijkomende schade of gevolgschade in samenhang met het gebruik van de Toro-producten die onder deze garantie vallen, inclusief de kosten of uitgaven voor de levering van vervangen materiaal of diensten gedurende een redelijke periode van onbruikbaarheid of buitengebruikstelling tijdens de uitvoering van reparatiewerkzaamheden op grond van deze garantie. Buiten de emissiegarantie waarvan verder sprake, indien van toepassing, is er geen andere uitdrukkelijke garantie.**

Alle impliciete garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor gebruik zijn beperkt tot de duur van deze uitdrukkelijke garantie. Sommige landen staan uitsluitingen van bijkomende schade of gevolgschade of beperkingen op de duur van de impliciete garantie niet toe, zodat bovengenoemde uitsluitingen en beperkingen in uw geval mogelijk niet van toepassing zijn.

Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten; daarnaast kunt u beschikken over andere rechten die per land kunnen verschillen.

#### Andere landen dan de VS of Canada

Klanten dienen contact op te nemen met hun Toro Distributeur (Dealer) om het garantiebeleid voor hun land, provincie of staat te verkrijgen. Gelieve contact op te nemen met de Toro importeur als u om wat voor reden dan ook ontevreden bent over de diensten van uw Distributeur of moeilijk informatie over de garantie kunt verkrijgen. Als alle andere middelen zonder succes zijn, neemt u contact met ons op bij Toro Warranty Company.

**1.90**

**OPMERKINGEN**

**1.90**





*Machinespecificaties*

**Model:** .....

**Serienr. machine:** .....

**Serienrs. maaidekken:** .....

.....

.....

.....

.....

.....

